



# PENTLING *aktuell*

Infos aus der Gemeinde und Umgebung

mit Graß · Leoprechting · Oberisling

Auflage 5.100 · Dezember 311 / 2023

Wir wünschen  
unseren Lesern  
Frohe Weihnachten  
und einen guten Start  
ins Neue Jahr 2024

Wir bedanken uns herzlich  
für die gute Zusammenarbeit!



**Eichenseher-Bau**  
planen | beraten | ausführen GmbH



Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr 2024!



- Schlüsselfertiges Bauen
- Erd- und Abbrucharbeiten
- Schwimmbadbau
- Rohbau- und Umbauarbeiten
- Garten- und Pflasterbau
- Kanalbau und -sanierung

Bahnhofstraße 10 | 93077 Bad Abbach | Tel. 09405 941035 | [info@eichenseher-bau.de](mailto:info@eichenseher-bau.de) | [eichenseher-bau.de](http://eichenseher-bau.de)



## Asyl, Verkehr, ein geplantes Gewerbegebiet und Trommler waren Aufreger

Bei vier Bürgerversammlungen stellte sich Pentlings erste Bürgermeisterin Barbara Wilhelm den Fragen der Bürger. Zur Vierten kam es, da in Graßlfing vom Landratsamt Regensburg ein Haus gemietet werden konnte. Hier sollen nach der Vollbelegung 32 Asylsuchende junge Männer aus Syrien und dem Iran wohnen. Sie waren zuvor auf der MS Rossini.

Vor der Bürgerversammlung in der Fahrzeughalle des Feuerwehrgerätehauses (FFGH) fand im strömenden Regen auf dem Vorplatz des FFGH eine Demonstration statt. Später um 20 Uhr war das FFGH voll. Die Ankunft von 21 Flüchtlingen hielt das ganze Dorf auf Trab. Transparenz heißt das Zauberwort und die Gemeinde tut alles dafür.

Eine von der AfD in Graßlfing geplante Demonstration wurde kurzfristig wieder abgesagt. Dagegen trotzte die Gegendemo von SPD und Grünen dem strömenden Regen mit etwa 80 Bürgern im Kampf gegen Rechts. Unter der vom grünen Pentlinger Gemeinderat Christian Hartl organisierten Demo war mit der Bundestagsabgeordneten Carolin Wagner (SPD) und ihrem Kollegen Stefan Schmidt (Grüne) Politprominenz vor Ort. Auch Schauspieler Markus Mittermeier, ein Großberger, war vor Ort. Schmidt freute sich über den AfD-Rückzug: „Ich habe in meinem Redebeitrag zum Ausdruck gebracht, dass die AfD offensichtlich eingesehen hat, dass es in Graßlfing mit Hass und Hetze nichts zu gewinnen gibt.“

### Volle Fahrzeughalle bei der Feuerwehr

Kein Platz war mehr frei bei der Bürgerversammlung. Bürgermeisterin Barbara Wilhelm sprach vor über 100 interessierten Bürgern. Im Eingangsbereich drängten sie sich. Hinter den Sitzbänken stand auch noch eine ganze Reihe. Zum Flüchtlingsthema hatte sich die Bürgermeisterin Alexander Damm vom Landratsamt und Josef Rölz, den Leiter der Polizeiinspektion Neutraubling, als Un-

terstützung eingeladen. Auch sieben Asylbewerber kamen zu der Veranstaltung.

### Die Lage hat sich im Landkreis dramatisch zugespitzt

„Für den Landkreis, der jede Woche ein neues Objekt wie hier in Graßlfing anmieten muss, wird es immer schwieriger. Der Mietvertrag hier ist unbefristet. Die bereits eingezogenen Asylbewerber kennen sich alle gut untereinander. Es handelt sich bei ihnen nur um Iraner und Syrer“, berichtete Damm. Sieben der Männer waren in der ersten Reihe dabei.

Neutraublings Inspektionsleiter Thomas Rölz sprach von den Erfahrungen der Polizei: „Ich halte mich immer an Fakten und kann aus meiner Erfahrung mit einer Vielzahl derartiger Unterkünfte berichten. Noch nie hat sich irgendwo ein Hotspot entwickelt, in dem es Probleme gab, mit denen wir nicht fertig geworden wären.“ „Das sind junge Männer, die arbeiten dürfen und integriert werden sollen. Sie kennen sich alle und vertragen sich, aber was passiert, wenn wieder welche ausziehen, kommen dann neue nach?“, fragte Sandra Fröhlich. „Wir werden natürlich nachbelegen, wenn jemand auszieht“, erklärte Damm.

„Eine Nachverdichtung ist nicht geplant, auch wenn der Zustrom anhält“, erklärte Damm auf Nachfrage von Roswitha Haubner. Auch Maria Rieger, Nachbarin des neu bezogenen Hauses, beteiligte sich an der Bürgerversammlung und fragte: „Es wurde uns gesagt, dass alle vom Schiff in Donaustauf kommen. Ist das so oder kommen auch welche vom Ankerzentrum?“ Damm konnte bestätigen: „Alle Bewohner sind von der MS Rossini.“

### Sorgen um die Sicherheit treiben die Graßlfinger um

An zwei Treffpunkten im Ort hatte man im Oktober Unterschriften von 309 Bürgern gegen die Unterbringung gesammelt. Eine besorgte Mama gab zu bedenken: „Es ist stockfinster an der Bushaltestelle an der B16. Meine Tochter stieg mit 15 jungen Männern aus dem Bus. Sie hat sich sehr unwohl gefühlt auf dem Heimweg.“ Dazu Bürgermeisterin Wilhelm: „Wir sind an dem Thema dran, das lässt sich aber nicht kurzfristig lösen.“

Anne Künzel aus Graßlfing merkte an: „Konflikte entstehen meistens im Kleinen. Kommt da jemand, der sich um die banalen Dinge des Alltags kümmert?“ Das will der Helferkreis Asyl vom 2. Bürgermeister Sebastian Hopfensperger übernehmen, der mit seiner Truppe schon in Pentling Erfahrung gesammelt hat.

### ÖPNV überfordert?

Eine weitere Bürgerin erzählte: „Morgens sind die Busse proppenvoll mit den Schulkindern. Was passiert, wenn jetzt auch noch viele Flüchtlinge auf dem Weg in Deutsch- und Integrationskurse



Qualitätszertifiziert nach  
DIN ISO 9001:2000

MEISTERBETRIEB

**AUTO**  **GMBH**

**HOFMANN**

**REPARATUR**

**UNFALLINSTANDSETZUNG**

**LACKIEREREI**

Regensburger Straße 141 · 93080 Pentling-Großberg  
Tel. 09405 2403 · [www.auto-hofmann-pentling.de](http://www.auto-hofmann-pentling.de)

**ST. NIKOLAUS**  
**APOTHEKE**



Danke für Ihr Vertrauen und Ihre Treue.  
Wir wünschen Ihnen Frohe Weihnachten und  
ein gesundes Neues Jahr 2024 !!

Johannes Schlachtmeier · Hölkeringer Straße 9 · 93080 Pentling · Tel. 0941 97897 · Fax 998326 · [www.facebook.com/stnikolausapotheke](http://www.facebook.com/stnikolausapotheke)



und zur Arbeit dazukommen?“ Die Gemeinde ist laut Wilhelm um Entzerrung bemüht. Sandra Fröhlich hatte mit ihrem letzten Redebeitrag das perfekte Schlusswort des Abends, wie Bürgermeisterin Barbara Wilhelm bemerkte: „Ich möchte den Anwesenden sieben Asylbewerbern meinen großen Respekt aussprechen, dass sie heute hierhergekommen sind, obwohl sie wussten, dass es nicht angenehm wird.“

*Anmerkung: Die Asylsuchenden sind unauffällig. Sie grüßen freundlich. Sie bieten sich zur Mithilfe bei Arbeiten an. Sogar bei den Gottesdiensten wurden einige gesehen. Es läuft alles besser, als wir zuvor gedacht haben sagen einige Bürger: innen. Die Angst vor den Unbekannten war da. Bisher war und ist sie unbegründet.*

## In Matting warten die Bürger auf Glasfaser – Trommler nerven

Ein fast für alle Mattinger störendes Vorkommen sind die Trommler an der Donau. Da wird teilweise drei bis vier Stunden ununterbrochen im selben Rhythmus getrommelt. Ein Polizeieinsatz habe damit geendet, dass eine junge Frau aus der Gruppe eine Spontandemo anmeldete, wodurch die Beamten unverrichteter Dinge wieder abzogen.

Speziell der Glasfaserausbau treibt die Dorfbewohner um. „Müssen die neu gebauten Straßen erneut aufgerissen werden?“, lautete eine Frage. „Es wurden Leerrohre bei den Straßenarbeiten verlegt. In Großberg entsteht im Baugebiet auf Parzelle vier eine Allgemeinanzpraxis“ sagte Wilhelm,

„Beim Thema Klimaschutzmanager“, antwortete die Bürgermeisterin: „Wir haben zusammen mit Obertraubling keine Bewerbung mit entsprechender Qualifikation bekommen. Jetzt werden wir unsere neue Bauingenieurin Adrienne Halbrucker auf einen entsprechenden Lehrgang schicken.“

In Seedorf wurden beim Kreuz an der R4 Bepflanzungen vorgenommen. Diese seien nicht durchdacht und nicht schön, wurde kritisiert. Wenn sie größer werden, stehe das Kreuz nicht mehr im Fokus.

Weitere Kritikpunkte: Bei einer Brücke nahe dem Anwesen Kandler rutscht der Asphalt weg. Dies müsse saniert werden. Die Telekomarbeiten in Seedorf dauern nun schon sehr lange. Die Baustellenabsicherung versperrt die Sicht beim Einbiegen in die R4. Dem Abwasserpumphaus Seedorf fehlt eine Fernmeldeanlage. Störungen würden erst spät bemerkt. Bürgermeisterin Wilhelm erläuterte, dass bereits Planungen angestoßen sind, der Zustand bald beseitigt werde.

In Poign sind die Bürger an der Talstraße vom Dreck und Staub von der Autobahnsanierung belastet. Eingesetzte Kehrmaschinen erfüllen den Zweck nicht gut. Von den Bürgern wurde bisher noch keine zugesagte Reifenwaschanlage entdeckt. Baustellenfahrzeuge würden auf Feldwegen fahren und diese kaputt machen. Es kam der Wunsch auf, dass in der Ortsdurchfahrt Tempo 30 dauerhaft bleiben soll. Bürgermeisterin Wilhelm wird dies an das Staatliche Bauamt weitergeben.

## Gewerbegebiet ist unerwünscht

Es wurde auch der Sachstand beim angedachten Gewerbegebiet erfragt. Wilhelm sagte, dass der Gemeinderat darüber erst entscheide, wenn die Grundstücke verfügbar sind. Einige Bürger machten deutlich, dass sie kein Gewerbegebiet wollen. Der



## Anlage | Finanzierung | Versicherung Immobilien

für Unternehmen und Privatpersonen

### Florian Gottswinter

Seniorpartner  
Bankkaufmann

Fürst-Anselm-Palais

Margaretenstraße 15  
93047 Regensburg

Telefon 0941-2060814

Telefax 0941-2085645

Mobil 0171-7524173

[florian.gottswinter@fp-finanzpartner.de](mailto:florian.gottswinter@fp-finanzpartner.de)

Samstag, 9. Dez. 2023 • Eröffnung 15 Uhr

## 15. Pentlinger Weihnachtsmarkt

### 6. Europäischer Weihnachtsmarkt

mit Gästen aus Corciano, Italien  
und Civrieux d'Azergues,  
Frankreich

- 15:00 Uhr Eröffnung des Weihnachtsmarktes mit Blasmusik, Budenzauber, Café mit Innensitzplätzen, lebender Tierkrippe, weihnachtlicher Ausstellung mit Kunsthandwerk und Christbaumverkauf
- Begrüßung durch Bürgermeisterin Barbara Wilhelm  
Gedichtvortrag vom Christkind
- 15:15 Uhr Lieder und Gedichte vorgetragen von unseren Kindergarten- und Schulkindern  
anschl. Nikolaus und Christkind kommen auf den Rathausplatz  
Luftballonmodellage mit Ronja Sonnenschein  
(für größere Kinder, die Kinder modellieren nach Anleitung selbst)
- 16:30 Uhr Zauber – Mitlach – Theater von und mit Monique Sonnenschein (ab 4 Jahren)
- 17:15 Uhr Luftballonmodellage mit Ronja Sonnenschein



## Herausgeber, Druck und Verlag:

Reidl Medienhaus GmbH  
Hutackerweg 3, Matting, 93080 Pentling  
Tel. 09405 9524-0, Fax 09405 9524-24  
kontakt@reidl-medienhaus.de, www.reidl-medienhaus.de

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Textbeiträge an: [kontakt@pentling-aktuell.de](mailto:kontakt@pentling-aktuell.de)

## Entsorgungskalender 2023

Direktanlieferung von haushaltsüblichem Problemmüll bei Fa. Meindl, Baierner Höhe 2, 93138 Lappersdorf. Nur Annahme von Problemmüll, d. h. keine Anlieferung von Kühlschränken, Sperrmüll usw. Direktanlieferung von haushaltsüblichem Problemmüll bei Fa. Meindl, Baierner Höhe 2, 93138 Lappersdorf. Nur Annahme von Problemmüll, d. h. keine Anlieferung von Kühlschränken, Sperrmüll usw. 11.02. 08:00 - 12:00 und 24.06. 08:00 - 12:00 02.09. 08:00 - 12:00 und 02.12. 08:00 - 12:00

Bitte beachten: Die Tonnen müssen ab 6 Uhr bereitstehen.

■ = Ferien, Feiertage

Restmüll: **R** Papiertonne: **P** Altreifen: **O** Umweltmobil: **U**

alle 1100-Liter-Behälter mit orangem Aufkleber G1: **G1**

Umweltmobil Direktanlieferung: **U**

🌿 Bio+Garten - Jahrestonne - kostenpfl. Zusatzdienstleistung

September		Oktober		November		Dezember	
01 Fr		01 So		01 Mi	Allerheiligen	01 Fr	
02 Sa	<b>W</b>	02 Mo		02 Do		02 Sa	<b>W</b>
03 So		03 Di	Tag dt. Einheit	03 Fr		03 So	
04 Mo		04 Mi		04 Sa		04 Mo	
05 Di		05 Do		05 So		05 Di	<b>G1</b> ➔
06 Mi		06 Fr		06 Mo		06 Mi	<b>R</b>
07 Do		07 Sa		07 Di	<b>G1</b> ➔	07 Do	
08 Fr		08 So		08 Mi	<b>R</b>	08 Fr	
09 Sa		09 Mo		09 Do		09 Sa	
10 So		10 Di	<b>G1</b> ➔	10 Fr		10 So	
11 Mo		11 Mi	<b>R</b>	11 Sa		11 Mo	
12 Di	<b>G1</b> ➔	12 Do		12 So		12 Di	
13 Mi	<b>R</b>	13 Fr		13 Mo	<b>O</b>	13 Mi	
14 Do		14 Sa		14 Di	<b>U</b>	14 Do	
15 Fr		15 So		15 Mi		15 Fr	
16 Sa		16 Mo		16 Do		16 Sa	
17 So		17 Di		17 Fr		17 So	
18 Mo		18 Mi		18 Sa		18 Mo	
19 Di		19 Do		19 So		19 Di	<b>G1</b> ➔
20 Mi		20 Fr		20 Mo		20 Mi	<b>R</b>
21 Do		21 Sa		21 Di	<b>G1</b> ➔	21 Do	
22 Fr		22 So		22 Mi	<b>R</b> <b>U</b>	22 Fr	
23 Sa		23 Mo		23 Do	<b>U</b>	23 Sa	
24 So		24 Di	<b>G1</b> ➔	24 Fr		24 So	
25 Mo		25 Mi	<b>R</b>	25 Sa		25 Mo	Weihnachten
26 Di	<b>G1</b> ➔	26 Do		26 So		26 Di	Weihnachten
27 Mi	<b>R</b>	27 Fr		27 Mo		27 Mi	
28 Do		28 Sa		28 Di		28 Do	
29 Fr	<b>P</b>	29 So		29 Mi	<b>P</b>	29 Fr	<b>P</b>
30 Sa		30 Mo		30 Do		30 Sa	
		31 Di	<b>P</b>			31 So	

Für Anzeigenveröffentlichungen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die gültige Anzeigenpreisliste 2017.

Das Mitteilungsblatt wird kostenlos an alle Haushalte in der Gemeinde Pentling, Graß, Leoprechting und Oberisling und verschiedene Geschäfte, Ärzte, Apotheken, Banken und Gaststätten im Gemeindegebiet, Bad Abbach und Stadtsüden von Regensburg verteilt.

Auflage: 5.100 Stück

### Amtsstunden der Gemeindeverwaltung

Montag	08.00 – 12.00 Uhr, 14.00 – 16.00 Uhr
Di, Mi, Fr	08.00 – 12.00 Uhr
Donnerstag	10.00 – 12.00 Uhr, 14.00 – 18.00 Uhr
Telefon	0941 92082-0
Telefax	0941 92082-20
Internet:	www.pentling.de

### Öffnungszeiten des Wertstoffhofes

Montag	16.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	16.00 – 18.00 Uhr
Freitag	13.00 – 16.00 Uhr
Samstag	09.00 – 12.00 Uhr

### Öffnungszeiten der Bücherei Pentling

#### Schule Großberg, Jahnstraße 1, 93080 Pentling

Montag	17.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag	15.30 – 17.30 Uhr

Büchereileiterin: Christiane Helmut, Telefon: 09405-5039262

E-mail: [gemeindebuecherei-pentling@t-online.de](mailto:gemeindebuecherei-pentling@t-online.de)

### Weitere Telefonnummern:

#### Grundschule Großberg

Telefon 09405 2160

#### Angrüner Mittelschule Bad Abbach

Telefon 09405 9501-0

#### Kindergarten Pentling

Telefon 0941 93370

#### Kindergarten Großberg

Telefon 09405 6211

#### Hand in Hand Kinderkrippe Pentling

Telefon 0941 698411-800

#### Kinderhort Großberg

Telefon 09405 9699158

#### Mittagsbetreuung Grundschule Großberg

Telefon 09405 940663

Für Veröffentlichungen im Veranstaltungskalender und Textbeiträge kann keine Garantie übernommen werden. Die Firma Reidl kann Änderungen der eingesandten Beiträge und Termine vornehmen!

Vielen Dank für Ihr Verständnis



**REDAKTIONSSCHLUSS:** Das nächste Mitteilungsblatt erscheint Anfang Januar 2024.

Annahmeschluss ist der **18. Dezember** 2023.



Wunsch wurde geäußert, dass nach der Autobahnsanierung die Staatsstraße 2134 saniert werden soll. Diese sei in einem schlechten Zustand. Es wurde eine Bürgerversammlung mit dem Staatlichen Bauamt hierzu gewünscht. Ein Bürger aus dem Moorweg wünschte sich vorübergehend einen Verkehrsspiegel. Aufgrund des hohen Verkehrsaufkommens tue man sich schwer, in die Talstraße einzubiegen.

### Nur eine Bürgerversammlung für die großen Ortsteile im Bürgersaal

Bei jeder Versammlung, außer der in Graßlfing zum Thema Asyl, stellte die Rathauschefin den Haushalt sowie die abgeschlossenen und aktuellen Bauvorhaben vor. Der Gesamthaushalt schließt bei 20,9 Millionen Euro. Die Zuführung vom Verwaltungs- zum Vermögenshaushalt betrug 1,11 Millionen. Die Einkommenssteuer betrug 5,3; Gewerbe 1,7; Grundsteuer 0,8; Kanalgebühren 0,7 und die staatlichen Zuweisungen 2,1. An Kreisumlage, sie ist gestiegen, sind 3,1 abzuführen. Personalkosten betragen 4,1 und beim Kanal sind 1,34 fällig. Die Steuerkraft beträgt aktuell 1085,74 Euro (2022:986,71; 2012: 625,12; 2002: 511,12). Die Gemeinde ist seit 2020 schuldenfrei.

### Die Kindergärten sind an der Kapazitätsgrenze

Beide Kindergärten (200 Plätze) besuchen 191 Kinder. Im Waldkindergarten sind es 20. 153 Kinder gehen in Betreuungsstätten Dritter. Die Grundschule hat 217 Kinder und in die Angrüner Mittelschule (Bad Abbach) 42. In 2024 könnte es sein, dass wir zusätzliche KiGa-Plätze zu schaffen haben (Zuzüge/Asylsuchende). Den bisher 29 Geburten stehen 107 Sterbefälle (Hospiz: 87) gegenüber. Es gab 17 Eheschließungen und 107 Kirchnaustritte (alle Konfessionen). Die Wahlbeteiligung lag bei 80,3%, 3815 von 4750 Wahlberechtigten gingen zur Urne oder Briefwahl. 6232 Einwohner waren im Juni gemeldet. Ab Januar 2024 Terminvergabe für Standes- und Einwohnermeldeamt. Ab Herbst wird wieder eine Ausbildungsstelle (Verwaltung) angeboten.

### Feuerwehren

Für die Feuerwehr (FF) Niedergebraching wird im ersten Halbjahr 2024 ein mittleres Löschfahrzeug (MLF) ausgeliefert. Das aktuelle Tragkraftspritzenfahrzeug (TSF) wird an die FF Neudorf abgegeben. Das bestellte Hilfeleistungslöschfahrzeug 20 (HLF) hat bis zu vier Jahren Lieferzeit. Aufgrund der langen Lieferzeiten ist eine zeitige Planung für Neuanschaffungen notwendig. Für die FF Großberg steht der Neubau eines Gerätehauses im Baugebiet Jahnstraße im Raum. Im Winterhalbjahr wird geplant. Der Schulungsraum soll auch anderen Vereinen zur Verfügung stehen.

### Straßen, Grundschule, Dorfplatz und Spielplätze

Das Verblendmauerwerk an der Grundschule, der Pausenhof (Hartplatz) und die Laufbahn sind sanierungsbedürftig. Die Spielplätze in den Ortsteilen werden sukzessive erneuert. Der Skaterplatz beim Jugendtreff aufgepeppt (Lieferung im ersten Halbjahr), ein Kletterwürfel (Freeclimbing) ist bestellt. Der Mattinger Dorfplatz soll in die Städtebauförderung aufgenommen werden. Die Sanierung des Ziegel-/Ziegelackerweg beginnt noch heuer mit Kanal- und Kabelarbeiten. Der Gehweg „Breitwiesen“ wird fertig gestellt. Der II. Bauabschnitt (Straßenbau) in Hölkering wird 2024/25 stattfinden. In Graßlfing die Sanierung (2024/25) des Sänger-/Igelbergweg.

Ein Grunderwerb zum Geh- und Radwegebau (Arglestraße) von Niedergebraching nach Großberg ist gelungen, das Baugebiet Hohengebraching (Hagenbreiten) mit sieben Parzellen kommt. Weiter wird der Radweg entlang der R4 durch Hohengebraching 2024 gebaut. Die BAB A93 ist im Zeitplan. Die Vorplanungen zum 3-streifigen Ausbau der B16 bei Großberg/Graßlfing hat sich zeitlich verzögert. 2024 soll die Vorplanung fertig und zum Jahresende die Planfeststellung (Dauer 18 Monate) und danach der Baubeginn, abhängig vom A93 Ausbau erfolgen. Beim Radwegebau (Augsburgerstraße) gibt es Gespräche zwischen Stadt und Landkreis. Der Jugendtreff wird erweitert, die Betreuungszahl steigt stetig an.



### Glasfaserausbau

Der Glasfaserausbau durch die Deutsche Telekom erfolgt über die Laber-Naab-Infrastrukturgesellschaft (LNI). Es beginnt mit den Projekten Ober-, Unterirading, Matting, Posthof. 2025 folgen Nußhof und Seedorf. Dann der Rest von Poign mit Hänghof sowie die restlichen Weiler und Gehöfte. Im Hauptort Pentling bauen Telekom und Vodafone eigenwirtschaftlich aus. Die Kommune hat bei allen eigenwirtschaftlichen Ausbauten keinen Einfluss.

### Parker und Radarmessungen

In Graßlfing beklagte ein Anwohner, dass „Am Weinberg und Scheidweg“ es sehr dunkel sei. Die viel befahrene Radwegeeinmündung aus Bad Abbach (Hölzerbuckel) wird übersehen. Viele Parker in der Dorfstraße ab Anwesen Liedl bis Heindl. In Pentling



Öffnungszeiten:  
Mo bis Sa von 8 bis 20 Uhr



**Realapotheke**  
echt . stark . vor Ort  
Hölkeringer Str. 22 93080 Pentling  
Telefon: 0941/280 64-0  
www.realapotheke-pentling.de  
info@realapotheke-pentling.de

aber auch Graßlfing baten Einwohner um mehr Radarkontrollen. Die Tiefgaragenausfahrten „Am Rathaus“ sind schwierig. Ein Anwohner prangerte an, dass der Heckenrückschnitt (Breitwiesenweg) nicht vollzogen wird. Es sind Hecken, die aus Privatgärten wachsen und deren Eigentümer dafür verantwortlich sind. Auf Höhe V-Markt ist es super. Die Straßenreinigung obliegt dem angrenzenden Grundstückseigentümer. Ausnahmen auf stark befahrenen Straßenzügen sind hinterlegt. Die unübersichtliche Einfahrt von der Erlen- in die Hauptstraße wurde bemängelt.

Abfallbehälter fehlen. Sie sind ein Reizthema, denn sie werden für Hausmüllablagerungen missbraucht. Die gelbe Tonne sollte bis 2025 (Vertragsende) kommen. Die Gaststätte „Altes Tor“ ist geschlossen. Wie es weiter geht evtl. Sanierung weiß nur der Eigentümer. Der kommunale Anteil der Gemeindeverbindungsstraße (Lohstadt Stadt Kelheim – Sinzing) auf der gegenüberliegenden Donauseite von Matting wurde angemahnt. Die Wärmeplanung soll bis 2028 erfolgen. Split, der sich nicht eingefahren hat, soll nach einer Frist wieder abgekehrt werden.

## Schmutz- und Regenwassergebühren steigen erheblich

**Die errechnete Unterdeckung beträgt bei beiden ca. 0,56 Millionen Euro. Seit 2019 hat sie sich beim Schmutzwasser nach den neuesten Zahlen nahezu verdreifacht.**

Per Videoschalte stellte Marian Cojocari vom Kalkulationsbüro Schneider & Zajontz die neue Globalberechnung für die Entwässerungseinrichtung vor. Die Entwässerungsgebühr muss nach einem 4-Jahreszyklus neu kalkuliert und angepasst zu werden. Die letzte Anpassung fand zum 1. Januar 2020 statt. Die Gebühr muss kostendeckend sein. So erhöht sich der Kubikmeter für Schmutzwasser auf 2,43. Das Niederschlagswasser pro Quadratmeter steigt auf 0,77 Euro.

In den letzten Jahren wurde viel in das Kanalnetz investiert. In den nächsten Jahren werden in verschiedenen Ortsteilen diesbezüglich Baumaßnahmen stattfinden. Weiter finden die erhöhten Energie-, Rohstoff-, Betriebs- und Reparaturkosten, sowie die steigenden Einleitungsgebühren und Betriebsumlagen in der Kläranlage der Stadt Regensburg, hier ist Pentling angeschlossen ihren Niederschlag. Aber auch die kommunalen Leitungstrassen und Pumpen sind in die Jahre gekommen. Weiter fallen neue Wasserrechtsbescheide (Laufzeit 20 Jahre) an

### 2,43 Euro anstelle von 1,45 für einem Kubikmeter Schmutzwasser

2019 betrug beim Schmutzwasser die Unterdeckung 15.962,24 Euro; 2022: 87.960,15; 2023: 217.532,81 und wird auf 434.015,97

Euro steigen. Wir haben 2021: 1,7 und 2022: 1,2 Millionen in die Kanäle investiert. Weitere Sanierungsmaßnahmen und der Umbau in das Trennsystem stehen an. Beim Niederschlag war die Unterdeckung 2023: 86.303,25 und wird voraussichtlich auf 127.000 Euro ansteigen. Einstimmig wurde die Satzungsänderung beschlossen.

Einstimmig wurde die Änderung des Flächennutzungsplan und Aufstellung eines Bebauungs- mit Grünordnungsplan „Sondergebiet Energiestandort Neudorf“ beschlossen. Voraus ging die Abwägung von Bedenken und Anregungen der öffentlichen Auslegung. Das Gebiet umfasst 212.265 m<sup>2</sup>. Es liegt unweit der BAB A93 (Tank- und Rastanlage) zwischen zwei Waldstücken und ist von der A93 nicht einsehbar.

### Knappe Entscheidung für Stellplatzüberdachung

Der Antrag auf isolierte Befreiung für eine Stellplatzüberdachung in der Erlenstraße (Pentling) wurde mit 9:8 Stimmen befürwortet. Die Nachbarunterschriften lagen nicht vor, so die Verwaltung. Der Bebauungsplan sieht in diesem Bereich kein Baufenster vor. Ebenso besagt die Stellplatzsatzung, dass der Stauraum vor geschlossenen Carports 3 m beträgt. Bei offenen Carports, so wie im Antragsfalle kann davon abgewichen werden, wenn es die Verkehrssicherheit zulässt. Gemeinderat Frank Resch war als Nachbar von Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

### Neuer größerer Jugendtreff

Der Jugendtreff „Schlupfloch“ am Großbergerweg unweit des Beachvullleballfeld es und der Skateranlage gegenüber dem Sportgelände des TSV Großberg besteht aus vier Containern (60 m<sup>2</sup>). Diese wurden als gebraucht gekauft. Sie sind mittlerweile zu klein geworden. Der Treff, den Jugendpflegerin Julia Zollner leitet, wird

**Restaurant Plaka**  
seit 1997

**GYROS - PIZZA**

**NEU !!! Pizza zum Mitnehmen**

Tel. 09405 1073

Graßlfing · Dorfstraße 4 · 93080 Pentling  
Di - Fr 11 - 14 (nur Pizza) · 17 - 23 Uhr  
Sa, So u. Feiertage 11 - 14 · 17 - 23 Uhr  
warme Küche bis 22 Uhr · Mo Ruhetag  
[www.plakarestaurant.de](http://www.plakarestaurant.de)

**Frohe Weihnachten und immer Gute Fahrt im Neuen Jahr!**

**REIFEN  
HOFSTETTER  
Verkauf & Montage**



Heinrichstraße 43/45, Großberg  
Tel. 09405 / 500 561





sehr gut angenommen. Ein Erweiterung ist dringend notwendig. Fünf Firmen wurden angefragt. Die Firma Strunz & Strunz Systembau bot fünf Container, die mit den Vorhandenen kompatibel sind, an. Der Gemeinderat war der Meinung, dass die vorhandene Substanz zu schlecht sei. Es werden neun Neue angeschafft (Lieferzeit 12 – 14 Monate). Ein Streifenfundament muss erstellt werden. Sie sollen barrierefrei sein. Wasser- und Abwasseranschlüsse sind neu zu erstellen. Mit 16:3 Stimmen wurde das Projekt auf den Weg gebracht. Die anderen Angebote auch in Holzbauweise waren teurer. Im Umfeld wird auch der Skaterplatz aufgepeppt. In einer früheren Sitzung hat dieses das Gremium beschlossen.

### GFN übernimmt E-Carsharing von KERL eG

Für die Bauplatzvergabe im Baugebiet Jahnstraße (Großberg) wurden neue Kriterien, sie können in der Verwaltung erfragt werden, verabschiedet. Das E-Carsharing wird mit einem neuen Anbieter zu den bisherigen Bedienungungen fortgesetzt. Die „KERL“ ist nicht mehr Träger. Die GFN Regensburg übernimmt zum Jahreswechsel. Sie erhält die gleiche Unterstützung. Dies beinhaltet:

Personalstunden (z.B Fahrzeugreinigung, Reifenwechsel und Buchungshilfe). Finanzielle Unterstützung 300 Euro/monatlich. Mit dem Start kommt ein neues Fahrzeug „Nissan Leaf“. Die Gemeindeglieder sind Buchungsspitzenreiter. Jürgen Neumüller stellte die Haftungsfrage bei Reifenwechsel, wenn sie der Bauhof vornimmt in den Raum. Abstimmung 19:0. Die Zweckvereinbarung über gemeinsame Datenschutzbeauftragte im Landkreis wurde einstimmig genehmigt. Es wird lediglich die Umsatzsteuerpflicht geändert.

### Beschlussfreigaben

Freigegeben wurde in der letzten Sitzung der Auftrag an das Büro Altmann (Neutraubling) für circa 46.000 Euro für Planungsleistung zur Baugebieterschließung „Hagenbreiten“ (an der R4 bei Hohengebraching). Der Auftrag zur Planungsleistung zum Straßenbau in Hölkering geht an die EBB Regensburg für 53.000 Euro. Der Gemeinderat hat den Erwerb von Praxisräumen auf Parzelle 4 des Baugebietes Jahnstraße vom Bauträger Immovi GmbH beschlossen. Schmutzfangmatten für die Schule im Wert von 11.247,47 wurden angeschafft.

## Johann Beck feierte 90. Geburtstag

Johann Beck feierte Ende Oktober seinen 90. Geburtstag. Franz und Wolfgang Fröhlich von der Feuerwehr gratulierten ihm zu

seinem Wiegenfest. Der Jubilar trat 1977 in Graßlfing ein. Das 150jährige Gründungsfest hat er heuer genossen.



Foto: Feuerwehr

- ✓ Heizungsbau
- ✓ Sanitär
- ✓ Elektro

MEISTERBETRIEB  
**Götzler**  
**HAUSTECHNIK**

- ✓ Lüftung
- ✓ Service

**Wir wünschen allen  
frohe Weihnachten und  
ein gesundes Neues Jahr!**

Matting · Speicherweg 8a · 93080 Pentling  
wgötzler@gmx.de · Tel. 09405 7672 · Mobil 0170 4911641

Direktvermarktung • Gälligoo • Karinhöfen • Eier • Regionale Produkte

**HOFLADEN  
WEITZER**

wie zu Omas Zeiten

einfach – ehrlich – überschaubar

**Gockerl, Schweinefleisch, Bratwürstl u. Rohwürstl zum Vorbestellen**

**wöchentlich: Gockerl u. Schweinefleisch:**  
aus eigener Aufzucht  
Futter aus eigenem Anbau  
keine Medikamente

Wir wünschen genüssliche Weihnachten

**27.12.-6.1. Betriebsurlaub**

Miriam und Stephan Weitzer  
Heinrichstr. 53 (nahe Kirche) · Großberg

**Öffnungszeiten:**  
Do. 9.30-12.30 u. 16.00-19.00 · Fr. 14.00-19.00  
[www.hofladen-weitzer.de](http://www.hofladen-weitzer.de) · Tel. 09405-956392



## Dezember

01. Dezember	ab 17:00 Uhr Nikolausfeier im Gerätehaus	FF Niedergebraching
01. Dezember	König und Pokal-Schießen (letzter Schießabend vor der Winterpause)	Eichenlaub Graßlfing
02. Dezember	27. Weihnachtsmarkt	FF Graßlfing
07. Dezember	19.30 Uhr Gemeinderatsitzung im Rathaus Pentling	Gemeinde Pentling
09. Dezember	Pentling internationaler Weihnachtsmarkt	Gemeinde Pentling
09. Dezember	19.30 Uhr Christbaumversteigerung im Gasthaus Fänderl, Matting	SC Matting
15. Dezember	19.00 Uhr Abschlussfeier	Eichenlaub Graßlfing

## Januar 2024

05. Januar	19.00 Uhr Preiswatten	FF Graßlfing
11. Januar	19.30 Uhr Gemeinderatsitzung im Rathaus Pentling	Gemeinde Pentling
13. Januar	20.00 Uhr Jahreshauptversammlung	FF Matting
14. Januar	10.00 Uhr Neujahrsempfang	Gemeinde Pentling
20. Januar	20.00 Uhr Sektionsball mit Update 3.0 im Gasthaus Weitzer	Sektion Aubachtal
27. Januar	20.00 Uhr FF-Ball	FF Graßlfing

## Leonhard Stark Ehrenkommandant der Feuerwehr Graßlfing verstarb



Foto: Eder

Leonhard Stark verstarb im 96igsten Lebensjahr. Beim 150jährigen Gründungsfest im Juli war der vitale, lebenslustige Mann dabei. 2018 wurde er zum Ehrenkommandanten der Feuerwehr Graßlfing ernannt. Er war 74 Jahre Mitglied. Er führte die Wehr acht Jahre (1965 – 1973) als erster und als zweiter Kommandant (1950 – 1965). Gleichzeitig stellvertretender Kreisbrandmeister (1950 – 1980). Als gelernter Schreiner fertigte Stark die Fenster beim alten Gerätehaus (Baujahr 1953)

und dessen Renovierung 1979. Beim Eigenbau (1951) eines Tragkraftspritzenanhängers (TSA) war er dabei. Die Tragkraftspritze (TS) Magirus wurde 1960 in Dienst gestellt. Sie ersetzte die Rosenbauer aus dem Jahre 1934. Beide und der TSA sind noch vorhanden. Im Jahre 1962 kam das erste Tanklöschfahrzeug des zivilen Bevölkerungsschutzes (ZB) nach Graßlfing. Der Unimog mit 800 Liter Löschwasser blieb bis 1972 in Graßlfing. Stark war stark in der Wehr verwurzelt. Der gebürtiger Oberndorfer kam am 13. November 1948 durch die Hochzeit mit Franziska Brantl, sie verstarb 2020 nach Graßlfing. Er war beim BRK (jetzt Asklepius) Bad Abbach beschäftigt. In der Filiationkirche St. Nikolaus und beim Schützenverein Eichenlaub half er mit. Er hinterlässt zwei Söhne mit Familien, Enkel und Urenkeln.

und dessen Renovierung 1979. Beim Eigenbau (1951) eines Tragkraftspritzenanhängers (TSA) war er dabei. Die Tragkraftspritze (TS) Magirus wurde 1960 in Dienst gestellt. Sie ersetzte die Rosenbauer aus dem Jahre 1934. Beide und der TSA sind noch vorhanden. Im Jahre 1962 kam das erste Tanklöschfahrzeug des zivilen Bevölkerungsschutzes (ZB) nach Graßlfing. Der Unimog mit 800 Liter Löschwasser blieb bis 1972 in Graßlfing. Stark war stark in der Wehr verwurzelt. Der gebürtiger Oberndorfer kam am 13. November 1948 durch die Hochzeit mit Franziska Brantl, sie verstarb 2020 nach Graßlfing. Er war beim BRK (jetzt Asklepius) Bad Abbach beschäftigt. In der Filiationkirche St. Nikolaus und beim Schützenverein Eichenlaub half er mit. Er hinterlässt zwei Söhne mit Familien, Enkel und Urenkeln.



**Der Umzugsspezialist  
in Regensburg**

### Vollservice aus einer Hand

mit eigenen Schreincern, Elektrikern  
und Installateuren

unverbindliche Umzugsberatung  
Beiladungen in alle Richtungen

Junkersstraße 11 · 93055 Regensburg



AMÖ-Fachbetrieb  
Transport GmbH

# GEBR. RÖHRL

Transport + Möbelspedition GmbH

- ✓ Umzüge im Stadt-, Nah-, Fern- und Auslandsverkehr
- ✓ Übersee und Containerumzüge
- ✓ Spezialtransporte v. Klavier, Flügel, Kassen,
- ✓ Computer u. Kunstgegenstände
- ✓ Industrie- und Betriebsverlegungen
- ✓ geschultes Fachpersonal, Schreiner-Service
- ✓ Möbel-Lagerung in sauberen Räumen
- ✓ behutsame Umzüge für Senioren
- ✓ Küchenkomplettmontagen, Möbelmontage
- ✓ Entrümpelung, Sperrmüll und Altmöbelentsorgung

www.roehrl-umzuege.de · Tel. 0941 21771 · Für uns heißt umziehen nicht nur transportieren!



## Auszeit im Advent

Heuer zum zweiten Mal das Angebot, Freitags abends eine halbe Stunde zur Ruhe zu kommen, besinnlich in das Adventswochenende zu starten und sich Zeit zu nehmen für die Botschaft Gottes in hektischer und turbulenter Zeit. Eine halbe Stunde besinnliche Musik und meditative Texte.

Freitag, 08. Dezember um 18 Uhr in Oberisling, St. Benedikt;

Freitag, 15. Dezember um 18 Uhr in Hohengebraching;

Freitag, 22. Dezember um 18 Uhr in Matting.

## Friedenslicht aus Bethlehem

Die Übergabe des Friedenslichtes durch die DPSG und die PSG ist am Sonntag, 10. Dezember! Am Sonntagabend, 10. Dezember findet um 18 Uhr in St. Heinrich und Kunigunde Großberg eine Andacht mit Übergabe des Friedenslichtes statt.

Das Friedenslicht kann jeder in Großberg für zu Hause mit nehmen. Ab Montag, 11. Dezember steht das Licht auch in den anderen Kirchen der Pfarreiengemeinschaft Hohengebraching-Matting zur Mitnahme bereit!

## Christkindl anschießen an Heiligabend

Die Großberger Böllerschützen möchten am Heiligen Abend den Brauch des „Christkindl anschießen“ fortsetzen. Nach der Christmette Beginn 21 Uhr, laden die Eichenlaubschützen alle Besucher der Christmette ein, auf dem Kirchplatz bei Kinderpunsch, Glühwein und Spekulatius den Abend ausklingen zu lassen und sich frohe Weihnachten zu wünschen.

## Gemeindereferentin Maria Sporrer wird zum Beerdigungsdienst beauftragt

Seit alter christlicher Tradition gibt es die „Werke der Barmherzigkeit“, zu denen auch das Bestatten von Toten gehört. Jahrhundertlang war die Erdbestattung im europäischen Kulturkreis eine Selbstverständlichkeit und gehörte, begleitet von der Botschaft vom Glauben an das ewige Leben, zu den Kernaufgaben der Kirche.

Heute hat sich vieles geändert: es gibt mittlerweile eine Vielzahl von Bestattungsformen; außerdem ist der Auferstehungsglaube auch nicht mehr die Basis der Bevölkerungsmehrheit. Die Bestattung ist nun einerseits eine „Chance für den Glauben“, andererseits ist dadurch aber auch eine individuelle Seelsorge notwendig. Um dieser gesellschaftlichen und pastoralen Herausforderung begegnen zu können, wird in der Diözese Regensburg der Beer-

digungsdienst auf die Pastoralen Mitarbeiter/innen ausgeweitet. So kann bei den immer geringer werdenden Priesterzahlen eine intensivere Vorbereitung und ein stärkeres Eingehen auf die individuelle Lebens- und Glaubenssituation von Verstorbenen und deren Angehörigen gewährleistet werden.

Gemeindereferentin Maria Sporrer hat sich in einer fundierten Schulung ausbilden lassen, die liturgische, kirchenmusikalische, homiletische und pastorale Elemente zu einer Qualifizierung für diesen herausfordernden, wichtigen Dienst der Kirche in der Welt von heute enthält. Sie wurde daraufhin von Bischof Rudolf zum Begräbnisdienst für unsere Pfarreiengemeinschaft Hohengebraching-Matting beauftragt und wird – vor allem wenn kein Requiem gewünscht wird – mit den Angehörigen die Beisetzung besprechen, den Wortgottesdienst leiten und die Verstorbenen auf ihrem letzten irdischen Weg begleiten. Gemeindereferentin Sporrer wird beim Familiengottesdienst, am Sonntag 3. Dezember um 10.30 Uhr in unserer Pfarrkirche St. Mariae Himmelfahrt Hohengebraching in ihren Dienst eingeführt.

## Jubelkonfirmation

In 2024 möchten die evangelisch-lutherische Kirchengemeinde Regensburg-Kumpfmühl gerne wieder silberne, goldene und diamantene Konfirmationsjubiläen feiern. Alle Jubilare der Konfirmationsjahrgänge 1999, 1974 und 1964 sind dazu sehr herzlich eingeladen. Wer in unserer Gemeinde wohnt, aber in einer anderen Gemeinde konfirmiert wurde und sein Jubiläum ebenfalls gerne mitfeiern möchte, ist herzlich willkommen. Bitte melden Sie sich dazu unbedingt im Pfarrbüro an. Der Festgottesdienst findet am Sonntag, den 3. März um 10 Uhr in der Johanneskirche statt.

## Versammlung der evangelischen Kirchengemeinde

In der evangelisch-lutherischen Kirchengemeinde in St. Johannes Regensburg-Kumpfmühl war eine Gemeindeversammlung. Pfarrerin Ingrid Erichsen gab einen Einblick in die Arbeit des Kirchenvorstandes im letzten Jahr. Kirchenpfleger Roland Pokorny stellte die aktuelle Finanzlage dar.

Besonders zum Thema, wie die Austeilung des Abendmahls organisiert werden könnte, gab es viele Vorschläge. Hiermit wird sich der Gottesdienstausschuss weiter beschäftigen. Deutlich war aber,

FRISEURSALON  
**MARIELE**  
STEINDORFER-JESSE

*Frohe Weihnachten  
und ein glückliches neues Jahr!*

Konrad-Adenauer-Allee 36 · 93051 Regensburg  
Tel. 0941 947684 · Mo – Fr 9 – 18 · Sa 8 – 13

**Dr. Stefan Dorner**  
Zahnarzt

**Urlaub** 22.12.23 – 5.1.24  
ab 8.1.24 sind wir wieder für Sie da

*Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr 2024!*

Hohengebrachinger Straße 22  
93080 Pentling – Gewerbegebiet  
praxis@zahnarzt-dorner.de

Tel. 0941 9428222  
Fax 0941 9428090

Mo u. Do 8.00 – 12.00 13.00 – 19.00  
Di u. Fr 8.00 – 12.00 13.00 – 17.00  
weitere Termine nach Vereinbarungen

barrierefreier Praxiszugang



dass gerne öfter Abendmahl gefeiert wird und immer auch Traubensaft angeboten werden sollte.

Die Lieder im Gottesdienst sollten sich mehr an Singbarkeit als am Text orientieren, wurde von mehreren Personen gewünscht.

Die Liturgen nehmen das als Anregung gerne auf. Ebenso den Wunsch, unbekannte Lieder vor dem Gottesdienst zu üben.

Deutlich wurde auch, dass die persönliche Einladung nötig ist, um mehr Menschen für den Gottesdienst zu begeistern. Angeregt

wurde, einen Parkplatz für Gehbehinderte zu reservieren. Hier wird eine kurzfristige Umsetzbarkeit geprüft. Geplant ist evtl. ein Gemeindeausflug. Hierfür wurden Ideen gesammelt. Auch eine Freizeit wäre möglich, fand aber wenig Resonanz.

Viele Punkte mehr wurden thematisiert, die nicht alle hier angesprochen werden können. In jedem Fall möchte der Kirchenvorstand im nächsten Jahr wieder eine Gemeindeversammlung anbieten, um miteinander ins Gespräch zu kommen.

## Neues Logo

Die Kirchengemeinde hat ein neues Logo. Es nimmt Elemente des Gemeindezentrums auf – so sind die Bögen, welche auch das bisherige Logo prägten, wieder zu erkennen. Das Kreuz macht deutlich, dass im Mittelpunkt der Glaube an Jesus Christus steht – zudem erinnert es in dieser Position an einen Kirchturm.

## Neuer Stammesvorstand bei der PSG Großberg

Als Stammesleitung wurden bei der jährlichen Stammesversammlung der Pfadfinderinnenschaft St. Georg Verena Domeier und Theresa Jobst gewählt. Stammeskuratin ist Gemeindefereferentin Maria Sporrer, wodurch der Stammesvorstand nun komplett ist. Es konnten nach langer Zeit wieder alle Ämter besetzt werden. Nachdem Christine Ott nach 20 Jahren als Kassier des Stammes aufhört, übernimmt Anja Auchter. Ott wurde für Ihren langjährigen ehrenamtlichen Einsatz gebührend gedankt. Kassenprüferinnen bleiben Isabel Decker und Maximiliane Lanzl. Der Stammesausflug 2024 führt in den Freizeitpark Edelweis.

## Jugendwissenstest der Feuerwehren

(Josef Eder). Die Graßlfinger Feuerwehranwärter stellten mit den weiteren Wehren der Gemeinde Pentling dem Jugendwissenstest im Kreisbrandmeisterbezirk Süd I Hans Hopfensperger im Feuerwehrgerätehaus in Pentling. Vorbereitet wurden sie von ihren Jugendwarten und den Kommandanten. Der Jugendwissenstest in den Stufen I–IV (Urkunde) bezog sich auf die persönliche Schutzausrüstung, Schutzkleidung und die Unfallverhütungsvorschriften. Gefragt wurde nach Schläuchen die wann und wo Verwendung finden und ob ein 15jähriger an Einsätzen teilnehmen darf (nein). Die Kennzeichnung der Einsatz- und Führungskräfte, der sichere Umgang mit den Einsatzmitteln.

**Feuerwehr & Schützen  
Faschingsparty**

**27. Januar 2024  
um 20 Uhr  
in da "Walba"**

**Einlass ab 18:30 Uhr**

Kartenvorverkauf unter  
Tel. 0151 22906861  
oder an der Abendkasse

Vorverkauf: 12 Euro  
Abendkasse: 14 Euro

**Wir halten uns an das Jugendschutzgesetz!**

[www.feuerwehr-grasslfing.de](http://www.feuerwehr-grasslfing.de) [www.eichenlaub-grasslfing.de](http://www.eichenlaub-grasslfing.de)

Entwurf: Rainer Kühne

**A. F. BAUER**  
Mineralöl  
Fachbetrieb nach WHG

**IHR ZUVERLÄSSIGER  
PARTNER VOR ORT!**

- Heizöl
- Super Heizöl
- Kraftstoffe
- Schmierstoffe

**Wir freuen uns auf Sie!**

A.F. Bauer GmbH    Telefon +49 (0)9402 942-129  
Gutenbergstrasse 22    Telefax +49 (0)9402 942-137  
93128 Regenstauf    [www.avia-regenstauf.de](http://www.avia-regenstauf.de)

**AVIA**

**Ehrlich gut.**





## Letzte Leistungsprüfung des Jahres 2023 bei Feuerwehr Niedergebraching

(Josef Eder). Die letzte Leistungsprüfung des Kalenderjahres im Kreisbrandinspektorbezirk Süd Wilfried Hausler zu der zwei Löschgruppen im Löschangriff mit Variante III (Atemschutzgeräte) antraten, fand bei der Feuerwehr Niedergebraching statt. Beide Gruppen bestanden die Prüfung. Schiedsrichter waren Hausler und die Kreisbrandmeister Josef Fenn und Hans Hopfensperger. Hausler hob hervor, dass das Zeitfenster ausgereizt wurde, was zu der fehlerfreien Leistung führte. Es wurde nicht gehetzt, sondern mit Bedacht und effektiv wie bei Echteinsätzen gearbeitet. Erschwerend kam hinzu, dass bei Dunkelheit nur mit Straßen- und Gerätehausbeleuchtung gearbeitet wurde. Dritter Bürgermeister Franz Geiselhöringer betonte, dass er die Kommune noch nie in seinem Heimatort vertrat. Es ist beruhigend wie effizient, die Wehr arbeitet. Die Wehr ist auf Zack“. Erster Kommandant Wollny sagte: „Das intensive Üben hat sich gelohnt“. Ausbilder waren die beiden Kommandanten Thomas Wollny, Matthias Kellner und der ehemalige Jugendwart Michael Weber. In den nächsten Monaten wird ein neues mittleres allradgetriebenes Löschfahrzeug (MLF) ausgeliefert und in Niedergebraching in Dienst gestellt. Das aktuelle Tragkraftspritzenfahrzeug wechselt zur FF Neudorf. Gold-Rot: Christian Brunner, Gerhard Sadler jun., Michael Neumüller, Florian Hertel, Florian Neumüller, Festmutter Katharina Blank; Gold-Blau: Thomas Brunner, Max Pollinger; Gold: Lena Zenger, Christian Doepp, Madeleine Wollny, Maximilian Wollny, Josef Deml; Silber: Luis Nadler, Timo Achatz, Michael Buchhauser (alle Niedergebraching), Maximilian Kellner (FF Neudorf).



*Wir wünschen allen unseren  
Mitbürgerinnen und Mitbürgern  
von Herzen  
ein frohes, gesegnetes  
Weihnachtsfest  
und ein gesundes, erfolgreiches  
Neues Jahr 2024*

Ihre **Feuerwehren** von  
**Graßfing, Großberg, Matting, Neudorf,  
Niedergebraching, Pentling und Poign**

*Verehrte Mitbürger,  
bitte helfen Sie mit, Schäden zu vermeiden!*

### **Schützen Sie sich vor F e u e r !**

Offenes Kerzenlicht ist in der Weihnachtszeit ein sehr beliebtes Leuchtmittel. Kerzen werden auch oft vergessen! Tragisch vor allem, wenn dies nachts passiert und die Bewohner bereits schlafen! Lassen Sie daher brennende Kerzen nie unbeaufsichtigt, vor allem nicht, wenn kleine Kinder im Haus sind.

#### **Kerzen sollten**

- 🌲 in Haltern aus nichtbrennbarem Material mit Auffangvorrichtung und
- 🌲 in genügend Entfernung zu brennbaren Materialien stehen!
- 🌲 nie ganz abgebrannt werden!
- 🌲 nicht auf trockenen, ausgedörrten Kränzen oder Bäumen entzündet werden!
- 🌲 Wunderkerzen nicht am Christbaum oder in der Nähe von brennbaren Gegenständen benutzen!

**PKW aller Art**

- Reparaturen
- Kundendienst
- Reifen
- AU und HU
- Autoglas
- Achsvermessung
- Unfallinstandsetzung

**SCHRÜPPEL**  
KFZ-MEISTERBETRIEB

Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr 2024

Oberndorf · Donaustraße 56a · 93077 Bad Abbach  
Tel. 09405 500292 · info@kfz-schroepfel.de  
[www.kfz-schroepfel.de](http://www.kfz-schroepfel.de)

Ihr Partner in Sachen Elektro  
Innungsfachbetrieb

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen frohe Festtage und einen guten Rutsch ins Neue Jahr 2024!

Am Unteren Weinberg 19a · Bad Abbach  
Tel. 09405 961528 · [www.elektro-bierek.de](http://www.elektro-bierek.de)

## Feuerwehr Matting Leistungsprüfung gehobene Stufen



Foto Eder

(Josef Eder). Gold-Rot wurde Markus Bohl, Josef Lammel, Tobias Kammermeier und Florian Baumann nach der bestandenen Leistungsprüfung Löschangriff der Feuerwehr (FF) Matting von Kreisbrandinspektor (KBI) Wilfried Hausler im Gasthaus Fänderl überreicht. Er freute sich, dass vier Kameraden die höchste Stufe erreicht haben. Beide Gruppen zeigten eine fehlerfreie Leistung, die Hausler zusammen mit den Kreisbrandmeistern Christian Kellermann und Hans Hopfensperger bewertete. Es wurden die Varianten I ohne und III mit Atemschutz am Festplatz bei der Gierseilfähre vorgeführt. Zweiter Bürgermeister Sebastian Hopfensperger, selbst aktiver Florianer der FF Pentling lobte die Arbeit. Nach dem äußert gelungen 150jährigen

Gründungsfest im Mai dieses Jahres, ruhte sich die Wehr nicht aus, sondern forcierte weiter die Ausbildung. Erster Kommandant Wolfgang Heigl warb am Abnahmeplatz bei zuschauenden Florianern für das neue Abzeichen des Bezirksfeuerwehrverbandes Oberpfalz (BFV), das die über 40jährigen anspricht. Dieses gibt es derzeit in drei Stufen von Bronze bis Gold. Er beabsichtigt, dass die Mattinger Wehr im kommenden Jahr mit einer Gruppe dieses erwirbt. Die Mattinger sind Patenverein vom 12.-14. Juli 2024 bei der FF Oberndorf. Ausbilder waren die beiden Kommandanten Heigl und Alois Eisvogel jun.

**Gold-Grün:** Katharina Brunner, Thomas Eisvogel, Tobias Knittl, Selina Reidl; **Gold-Blau:** Lena Riepl, Johannes Lammel, Florian Fuchs; **Gold:** Maximilian Weinzierl, Teresa Knittl; **Silber:** Christina Kolb, Jasmin Vest, Mario Trübswetter.



**FREIWILLIGE FEUERWEHR  
MATTING**



## Jahreshauptversammlung

**13. Januar 2024 • 20.00 Uhr  
Gasthaus Fänderl**

### Tagesordnung:

1. Begrüßung mit Gedenken an die verstorbenen Mitglieder
2. Bericht des 1. Vorstandes Martin Dietz
3. Bericht über das Feuerlöschwesen des 1. Kommandanten Wolfgang Heigl
4. Bericht des Jugendwart Matthias Trübswetter
5. Bericht des Kassiers Michael Knittl anschließend Bericht der Kassenprüfer
6. Grußwort 1. Bürgermeisterin Barbara Wilhelm
7. Grußwort Kreisbrandmeister Hans Hopfensperger
8. Neuwahlen
9. Allgemeines, Anträge und Vorschläge

**19.00 Uhr findet ein Gottesdienst für die verstorbenen Mitglieder statt. Uniform erbeten.**

Wir hoffen auf rege Beteiligung und würden uns freuen, alle Mitglieder bei dieser Versammlung begrüßen zu können.

Mit feuerwehrkameradschaftlichen Grüßen die Vorstandschaft der FF Matting

www.ff-matting.de

**Unterricht  
in klassischer Gitarre**

altersgerecht  
kompetent · fundiert

**Rainer Stegmann**  
Konzertgitarrist und Pädagoge  
www.rainerstegmann-gitarre.com  
Tel. 0941 930735 in Pentling

**Wir wünschen ein  
frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues  
Jahr und danken  
für das entgegen-  
gebrachte  
Vertrauen.**



**TRUMMER  
IMMOBILIEN**  
0941- 44 76 33

*Wir sind für Sie da,  
wenn Sie uns brauchen.*

**WIR HÖREN ZU. WIR HELFEN.  
WIR VERSTEHEN.**

**Rufen Sie uns an.  
Telefon 09 41 - 898 49 50**

Familienunternehmen mit Tradition seit 1965

Bestattungen » **FRIEDE** «  
GmbH & Co. KG

**ZENTRALE REGENSBURG • ☎ 0941 - 89 84 950**

Adolf-Schmetzer-Str. 24 • Parkplätze im Hof  
Prüfening Str. 91 • direkt gegenüber dem Krankenhaus  
Landshuter Str. 72 • gegenüber dem Krankenhaus





# Bundespräsident Steinmeier zeichnet Donaugau aus



Foto Eder: v.li. Heinz Breu, Anton Sterr, Bernd Schwenk, Bernhard Kaulich, Manfred Wimber, Helmut Massinger

Die Sportplakette des Deutschen Bundespräsidenten Frank Walter Steinmeier überreicht der bayerische Innen- und Sportminister Dr. Joachim Herrmann dem Kreisschützenverband Oberpfalz und Donaugau in München. Gauschützenmeister Bernd Schwenk war mit seinen Stellvertretern Bernhard Kaulich und Anton Sterr, Gausportleiter Helmut Massinger und Rundenwettkampfleiter Heinz Breu sowie Ehrengauschützenmeister Manfred Wimber angereist. Wimber, als Initiator des vor 20 Jahren errichteten Leistungszentrum Höhenhof, dem Haus der Jugend, hat viel Anteil an den Erfolgen. Der Donaugau wurde zusammen mit einem weiteren Schützen- und fünfzehn anderen Vereinen ausgezeichnet. In seiner Laudatio wurde die Gründung (30. August 1921) des Gaus mit seinen 140 Vereinen mit 12024 Mitgliedern hervorgehoben. 1924 wurde der Gauschießstand in Regensburg-Stadtamhof in Betrieb genommen, zehn Jahre später die erste Gaufahne geweiht. 1951 wurde der Gau wieder ins Leben gerufen und im Februar 1954 schlossen sich die existierenden Dachverbände zu einem zusammen. 1962–64 entstand am Gauschützenheimweg in Regensburg-Prüfening ein neues Schützenheim. 1972 wurde die neue Fahne gesegnet. 2003 war das Haus fertig. 1997 wurde eine 27.098 m<sup>2</sup> große Fläche (Standortübungsplatz Neudorf) gekauft: MdB Benno Zierer vermittelte beim Ankauf. Olympiasieger, Welt-

, Europameister und noch mehr kommen aus den Reihen des Gaus. Zwischenzeitlich sind je eine Luftgewehr- (Luckenpaint) und mit Kelheim-Gmünd dem aktuellen deutschen Luftpistolenmeister aktiv. Die Gmünder sind mit ihrer zweiten in der zweiten LP-Bundesliga vertreten. Die Medaille ist das verspätete Geburtstagsgeschenk zum 100jährigen Jubiläum. Es wurde wegen Corona erst im Vorjahr farbenprächtig gefeiert.

www.feuerwehr-grasslfling.de

# WATT TURNIER

im  
**Feuerwehrgerätehaus**  
am *Keine Voranmeldung!*  
**5. Januar 2024**

Anmeldung ab 18:30 Uhr - Beginn Turnier: 19:00 Uhr

Die Teilnehmerzahl ist auf 30 Mannschaften begrenzt!

Die Halle bleibt rauchfrei!

Gewinne sind Sachpreise!

**Startgebühr:**  
5,00 € / Teilnehmer

Ende der Veranstaltung:  
1 Stunde nach Preisverleihung!

Für Essen und Trinken wird gesorgt!

*Wir halten uns an das Jugendschutzgesetz!*

Kartenvorverkauf für den Faschingsball am 27.01.2024

**HARTINGER WEG 12**  
93083 OBERTRAUBLING  
TEL. 09401 96020  
kontakt@mabo-markisen.de

**MARKISEN - PERGOLAMARKISEN - TERRASSENDÄCHER - LAMELLENDÄCHER**  
**SONNENSCHIRME - SONNENSEGEL - JALOUSIEN - INSEKTENSCHUTZ**

Besuchen Sie uns in unserer schönen Ausstellung oder rufen Sie uns einfach an!

mabo-markisen.de



## Sektionsschützenmeister Christian Berghammer Luftgewehr Vizekönig des Donaugaus

(Josef Eder). Philipp Klein (Gambachtal Fußenberg) ist neuer Luftgewehrkönig (LG) des Donaugaus. Seine Mitregenten sind Aubachtals Sektionsschützenmeister Christian Berghammer (Eichenlaub Großberg) und Armin Lingauer (Fußenberg). Die LG-Schützenliesl heißt Maria Weitzer (Eichenlaub Oberhinkofen), Mit ihr regieren Franziska Eberl (Kelheim-Affecking) und Erstligaschützin Marion Dummer (Gemütlichkeit Luckenpaint), Auf dem Königsthron der Luftpistolenschüt-



Foto Eder: Die Könige

*Wir wünschen  
allen unseren Mitbürgerinnen  
und Mitbürgern  
ein frohes und gesegnetes  
Weihnachtsfest und ein  
gutes, gesundes und erfolgreiches  
Neues Jahr 2024*

**die Schützenvereine der  
Gemeinde Pentling**

*Haid Neudorf · Bergeshöh Großberg  
Römerschanze Poign · Eichenlaub Großberg  
Eichenlaub Graßlfing  
St. Hubertus Hohengebraching*

zen (LP) residiert Bettina Dollmann (Adler Sallern) mit Andrea Seidl und Patrick Seidl (beide Weihertaler Wenzelnbach). Die Würde des LG-Jugendkönigs sicherte sich Daniel Listl (Greifenberg Mariaort) vor Franziska Tamme (Tiefes Tal Oppersdorf) und Sandra Held (Luckenpaint). Der LP-Jugendkönig wird beim Delegiertentag proklamiert. Hier gab es eine technische Panne bei der Auswertung.

Zum zweiten Male schossen die AufLAGeschützen ihre Majestäten aus. Mit dem LG siegte Georg Heigl (HSG) vor Johann Brunner (Luckenpaint) und Axel Lax (Almenrausch Grünthal). Die Königskette für die LP-Schützen wurde Josef Niebauer umgehängt. Den Vizetitel holte sich Walter Kammermeier (beide HSG). Wolfgang Stich (Sportclub Regensburg) zugleich Sektionsleiter von Regensburg-Süd holte sich die Würde des dritten Königs.

3. Gauschützenmeister Anton Sterr stellte mit Gausportleiter Helmut Massinger mehr als 50 Aktive von Europa-, Deutsche- und Bayerische Meister mit weit über einhundert Platzierungen mit Gewehr und Pistole in Wort und Bild vor. Die meisten Podestplätze gingen an die HSG. Im Biathlon waren es Altbachschützen Hausen und Peising.

### Viele inter- und nationale Meister

Gauschützenmeister Bernd Schwenk freute sich, dass der Gau wieder so viele Meister in seinen Reihen hat. Er gratulierte Kelheim-Gmünd I zur Deutschen LP-Meisterschaft und Luckenpaint zum Aufstieg in die erste LG-Bundesliga. Regensburg Oberbürgermeisterin Gertraud Maltz-Schwarzfischer hob die Bedeutung des Schützenwesens für die Tradition und das heutige Gemeinwesen hervor. Nach Corona haben noch zahlreiche Vereine mit den Folgen (Mitgliederschwund) zu kämpfen. Aber bei den Schützen ist ihr nicht bange, dass bald wieder die Lücken gefüllt sind. Die Gemeinde Obertraubling vertrat 3. Bürgermeister Rainer Sinn. Bezirksschützenmeister Harald Frischholz gab eine Terminänderung bekannt. Die alljährliche Meisterehrung des Bezirks wird vom Totensonntag auf den 21. Januar verschoben.

*Wir wünschen allen  
frohe Weihnachten  
und ein gesundes  
Neues Jahr 2024!*

Mo 8.00–12.00 · 14.00–17.00  
Di 8.00–12.00 · 14.00–18.00  
Mi 8.00–12.00 · 14.00–19.00  
Do 8.00–12.00 · 14.00–17.00  
Fr 8.00–12.00  
und nach Vereinbarung

zahnarztpraxis  
**ZAPF**

Christina & Marco Zapf  
Zahnärzte

Tel. 0941 98341 · [www.zahnarztpraxis-zapf.de](http://www.zahnarztpraxis-zapf.de)  
Hölkeringer Straße 7 · 93080 Pentling



### 13. Jugendförderpreis

Der Jugendförderpreis in Höhe von 500 Euro ging an die HSG Regensburg. Hier standen der Luftpistolennachwuchs (LP), den Spitzenschützin Monika und Thomas Karsch trainieren, im Vordergrund. Bei der Bewertung gab es 571 Punkte. Auf Rang zwei kam Diana 1880 Mintraching mit 410 Punkten, die 300 Euro bedeuteten. Aushängeschild ist hier Luftpistolenschützin Christina Holzer (1. Bundesliga). Die Jugendarbeit von Jennerwein Arnhofen-Pullach 299 Punkte (200 Euro) wurde als Dritter belohnt. Gräfin Marie Theres von und zu Lerchenfeld mit Stammsitz Schloss Köfering hat die Dotierung des 13. Jugendförderpreises in Höhe von 1000 Euro übernommen. Neun Jugendgruppen bewarben sich. Die gute Jugendarbeit spiegelt sich in den Erfolgen wieder.

## Jens Wulff bei Senioren-Europameisterschaft erfolgreich

Für den Pentlinger Jens Wulff stand vom 20. September bis zum 1. Oktober im italienischen Pescara die für ihn dritte Teilnahme an einer Senioren-Europameisterschaft an. Er erreichte über 1500m zwar nicht das Finale der Besten 16 Teilnehmer, konnte aber im Halbfinale mit 4:25min eine neue Saisonbestleistung aufstellen. Im 5000 m Finale lief er mit einer Zeit von 21:29 min auf einen tollen 13. Platz und verpasste die Top 10 nur um einige Sekunden. In der 4x400m Staffel am letzten Wettkampftag erkämpfte er sich mit seinen drei Staffellokollegen mit der deutschen Mannschaft einen hervorragenden 4. Platz und auch wenn es nicht für das Podium reichte, waren alle vier übergücklich. Nachdem er bereits im Juli bei den Bayerischen Meisterschaften in Bamberg über 800m und 5000m jeweils die Bronzemedaille gewann, geht für ihn ein er-

### Wanderscheibe, Geld- und Sachpreise

Die Wanderscheibe der Regensburger Oberbürgermeisterin Gertraud Maltz-Schwarzfischer gewann Johann Brunner 10 Teiler (Gemütlichkeit Luckenpaint) vor Wolfgang Stich 14,8 (Sportclub Regensburg) und Franz Ostermeier 26,1 (HSG Regensburg). Beim Bischofshof-Cup hatte Herbert Fiedler 2 Teiler (Luckenpaint) die Nase im Wind. Als Luftpistoleaufgeschützte wurde sein Teiler mit zwei multipliziert, sodass er seine 4,5mm große Kugel treffsicher in die Mitte platzierte. Stefan Wartlsteiner 17 (Steinfeder/Alt-Weiches – 7 Kurfürsten kam auf Platz zwei. Franz Ostermeiers 20,3 (HSG) wurde als Aufgeschützte Dritter.

folgreiches Jahr zu Ende und im kommenden Jahr ist für Jens das Ziel bei der Weltmeisterschaft im schwedischen Göteborg erneut ähnlich erfolgreich zu sein.



Es lädt ein:  
**Katholischer Burschen- und Mädchenverein Matting**

## Theater

### „Schweinekram und Bio-Wahn“

Lustspiel in 3 Akten

**Termine: Fr 22. Dez., 20.00 Uhr**

**Sa 23. Dez., 14.30 Uhr  
19.30 Uhr**

**Di 26. Dez., 20.00 Uhr**

**Mi 27. Dez., 20.00 Uhr**

**Eintritt  
€ 10.-**

**Ort:** Gaststätte Fänderl, Matting

**Darsteller:**

Jasmin Vest, Selina Reidl, Simone Heigl, Georg Weinzierl,  
Josef Lammel, Mario Trübswetter, Stefan Bäuml

**Souffleusen:**

Christina Reidl, Rebecca Brunner, Teresa Knittl

Kartenverkauf ab 14.11.2023, Rebecca Brunner zwischen 17.30–20 Uhr, 0151 12695652

Entwurf und Druck: Reidl Medienhaus, Matting

*Wohlfühlen im Haus*

**HÖSEL MEISTERBETRIEB**  
**HAUSTECHNIK**  
HEIZUNG · SANITÄR · LÜFTUNG

📍 Talstraße 11  
93080 Pentling

☎ 09405 941 686 5

☎ 0160 937 157 57

✉ info@hoesel-haustechnik.de

HEIZUNG · SANITÄR · LÜFTUNG · PLANUNG

# Landkreiskönige proklamiert



Foto: Eder

## Landkreismeister ermittelt. 450 Schützen: innen am Start. Nächster Ausrichter 1907 Pielenhofen.

(Josef Eder). Es war der Wettkampf um die Landkreiskrone. 450 Schützen: innen (Vorjahr 372) gingen bei den 38. Landkreismeisterschaften „Meister dahoam“ auf der Schießanlage von Almenrausch Diesenbach an den Start. Sie kamen aus 46 Vereinen, die nahezu alle Ecken des Landkreises abbildeten. Sehr schwach war die Beteiligung aus dem westlichen und südlichen Landkreis. Für die nächsten fünf Jahre sind die Ausrichter fix. Pielenhofen wird

die Meisterschaft 2024 übernehmen. Dann soll bei der 40. Auflage der Juragau folgen. Landkreisjugendkönig mit dem Luftgewehr (LG) ist Nick Radlmeier (Fußenberg). Jugendkönig Luftpistole (LP) Jonas Neßlauer (Fußenberg). Den Königstitel holte sich Heiko Fink (Mauth). Die LG Schützenliesl heißt Alina Bitter (Irlbach). Der Titel LG/LP-Auflage König ging an Siegfried Wagner (Luckenpaint). LP König wurde Armin Lingauer (Fußenberg)

Den Bewerb um die Kommunalscheibe gewann mit 31 Zehntel Pfakofens erster Bürgermeister Christian Gangkofer. Sein Vorgänger war MdL Patrick Großmann. Maria Weitzer holte sich als Jugendleiterin von Eichenlaub Oberhinkofen mit 21 Teiler die Schützenscheibe der Funktionäre. Walter Rewitzer gestaltete sie wie in den Vorjahren. Die Meistbeteiligung sicherte sich Irlbach 29 vor Pielenhofen 28 Teilnehmer vor Grünthal; Barbing; Luckenpaint je 25. Gastgeber Diesenbach brachte 54 an den Stand.

## Neuer Landkreispokal

Den neuen LG-Landkreispokal sicherte sich Diesenbach 139,9 Teiler vor Barbing und Pielenhofen. Der letzte verblieb beim Sieger 2022 Luckenpaint. Die Mannschaftswertung der Damen Damenklasse I–III verteidigte Luckenpaint 620,1 Ringe. Bei den Herren I–III siegte Fußenberg 595. Herren VI–V erneut Luckenpaint 579,7. In der Jugend Zeitlarn 566,2. Meister bei Junioren wurde Diesenbach 566,8. Bei den Schülern Lehen 551,6. Schützen aufgelegt Senioren: innen I–V Diesenbach 634,3. Die LP Da-



Bar | Café | Lounge | Tanz



Frühstück



Pasta



Pizza

Warme Küche Mi–So 9.00–14.00 · 17.00–22.00 Uhr  
 Ruhetag Montag, Dienstag  
 Dr.-Franz-Schmitz-Straße 23 · 93077 Bad Abbach · Tel. 09405 9551040  
 Eingang/Parkplatz Regensburger Straße [tanzcafeardelean.de](http://tanzcafeardelean.de)

# Hairstyling

by nicole

Individuelle Haarberatung  
abgestimmt auf Ihren Typ

Nur das Beste für Ihr Haar!

hairstyling-by-nicole.de

## FRISEUR

09405 919961

**Öffnungszeiten**

Di – Fr	9.00 – 18.00
Sa	8.00 – 14.00

Terminvereinbarung erwünscht · Heinrichstr. 68 · 93080 Großberg



menklasse I – V ging an Mauth I 559,1 und die der Herren I nach Wenzenbach 557,6. Grünthal 520,7 verteidigte bei Herren II–V. Die Mannschaftswertung Schüler, Jugend und Junioren nach Fußenberg 380,8. Diesenbach 582,1 gewann die LP aufgelegt der Senioren: innen. Den Meistertitel LG Auflage Senioren I+II holte sich Franz Heindl 211,5 Ringe (Luckenpaint). Den der Senioren III–V ging an Josef Werner 214,1 (Luckenpaint).

### Schützen der höheren Ligen dominieren

Meisterin der LG-Damenklasse I ist Maria Weitzenbeck 209 (Luckenpaint). Den der Damen II+III Silvia Held 199,9 (Luckenpaint). In der Herrenklasse I verteidigt Markus Islinger 203,1 (Oppersdorf). Bei II+III verteidigte ebenfalls Stephan Jobst 204,7 das erste Trepperl und IV+V stieg Franz Heindl 199 (Luckenpaint) auf den Platz an der Sonne. Meister männlicher Jugend ist Florian Bauer 193,2 (Thanhausen). Bei der weiblichen Jugend Tatjana Schindler 193,6 (Mintraching). Bester der Junioren ist Maximilian Müller 205,2 (Thanhausen). Bei den Juniorinnen Alexandra Heine 202,7 (Thalmassing). Michael Fuchs 190 (Lehen) verteidigte bei den Schülern und Carolin Weke 189 (Diesenbach) die Klasse Schülerinnen. Die LP Meisterschaft der Senioren I-V holte sich wie im Vorjahr Petra Dobliger 205 (Sarching). Marion Auburger 186,6 (Mauth) sicherte sich die Meisterschaft Damen I und Renate Stadlbauer 194,2 (Mauth) die der Damen II+III. Judith Sedlmaier

er 149,1 (Waldeslust Regenstau ) in der Klasse Damen VI und V. Armin Lingauer 195,6 (Fußenberg) wurde Erster der Herren I. Stephan Jobst 193,5 (Oppersdorf) bei den Herren II+III. Bernhard Kubik 187,4 (Wolfsegg) bei Herren IV+V. Bei den Junioren: innen: Christina Holzer 184,9 (Mintraching). Schülermeister ist Maria Mc Williams 173,4 (Mintraching).

### Diesenbach richtete erneut aus

Landrätin Tanja Schweiger freute sich, dass Almenrausch mit Schützenmeister Daniel Neugebauer an der Spitze wieder die Ausrichtung der 38. Meisterschaften übernahm. Die Veranstaltung ist nach wie vor ein fester Bestandteil im Schießjahr der 107 Schützenvereine des Landkreises. Es ist wichtig, den Breitensport-Gedanken zu unterstützen, Startberechtigt sind immer alle Bürger des Landkreises. Regenstaufs Bürgermeister Josef Schindler betonte, dass die Bogenhalle bis auf den letzten Platz gefüllt ist. Letztmals im ersten Jahr nach Corona war es nur ein Viertel.

### Landkreismeister Luftgewehr

**Herren I:** 3. Florian Melzl 200,9 (Neudorf);

**Damen II + III:** 6. Maria Lorenz 189,9 (Großberg).

**Herren IV + V:** 2. Roland Weke 195,2 (Großberg); 5. Josef Schiller 184,7 (Großberg); 6. Albert Kramel 181,1 (Neudorf).

**Luftpistole Junioren: innen:** 2. Leonie Kerscher 182,9 (Graßlfing)

*Wir wünschen allen unseren Mitbürgerinnen und Mitbürgern  
ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes,  
erfolgreiches Neues Jahr 2024*



**Die Sportvereine der Gemeinde Pentling: SC Matting · LC Pentling · TSV Großberg  
Skiclub Großberg · PSV Niedergebraching · TC Blau-Weiß Großberg**



## Raiffeisen-Immobilien GmbH

ein Unternehmen der  Raiffeisenbank  
Regensburg-Wenzenbach eG



Elisabeth Senft

Ihr zuverlässiger und kompetenter Partner, mit langjähriger Marktkenntnis rund um das Thema Immobilie.

- Verkauf,
- Kauf
- Vermietung,
- Bewertung.

Wir arbeiten mit Empathie, Sachverstand und Zuverlässigkeit an Ihrem Erfolg.

Kastenmaierstrasse 1  
93055 Regensburg

Telefon: 0941 / 698 74 0

Telefax: 0941 / 698 74 50

info@raiffeisenimmobilien.de

[www.raiffeisenimmobilien.de](http://www.raiffeisenimmobilien.de)

## Streuobst für alle



Foto: Eder

**1621 Obstbäume für Streuobstwiesen im Landkreis und der Stadt. Freistaat fördert. Heuer wurden 65.000 in Bayern angepflanzt. OGV Großberg war dabei.**

(Josef Eder) 1621 kostenfreie Obstbäume wurden im Landkreisbauhof in Rosenhof an 58 Obst- und Gartenbauvereine (OGV) von Landrätin Tanja Schweiger übergeben. Symbolisch wurde Schweiger und Regensburgs dritter Bürgermeister Ludwig Artinger ein Apfelbaum (Croncels) überreicht. Die OGV im Landkreis und der Stadt, die kooperieren werden in den nächsten Tagen die hochstämmigen Streuobstbäume neu anpflanzen und so ihren

Beitrag zu mehr Artenvielfalt leisten. Im Rahmen des Streuobstpaktes Bayern wurde das Förderprogramm „Auf geht's - Streuobst für alle!“ für Neuanpflanzungen aufgelegt, von dem auch die OGV profitieren. Die Plakette mit seinen strengen Kriterien wurde für ihre zertifizierten Gärten an Marion Zlamal, Ingrid Rötzer, Ulrika und Christian Probst sowie Familie Geier übergeben.

### 11.000 Bäume für die Oberpfalz

Die OGV aus Stadt und Landkreis kommen dem Ziel des Paktes von einer Million Neupflanzungen von hochstämmigen Obstbäumen bis 2035 ein Stück näher. Die Vereine folgten dem Aufruf. Die Anträge konnten Verein, Verbände und Kommunen an das Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten stellen. Bearbeitet wurden die einfachen Anträge auf Bezirksebene beim jeweiligen Amt für ländliche Entwicklung (ALE). „Durch die gebündelten Informationen des Kreisverbandes Regensburg für Gartenkultur und Landespflege an die OGV und Bestellaktion auf Kreis- und Stadtebene ist das Förderprogramm besonders erfolgreich. 11.000 Bäume gingen in die Oberpfalz. In ganz Bayern sind es 65.000. Es war die einfache konzentrierte Antragstellung nur ein DIN-A 4-Blatt“, so Abteilungsleiter ALE Fachliche Dienste Georg Guggenberger. Der Freistaat stellt einen Gesamtetat von 600 Millionen Euro zur Verfügung.

### Wertschöpfung für die Natur

Kreisvorsitzende und Landrätin Tanja Schweiger würdigte, dass diese beachtliche Zahl an neu gepflanzten Bäumen ein großer Beitrag, für den Erhalt der Streuobstwiesen und in großen Gärten dieser einzigartigen Kulturlandschaft als wichtige Biotope der Artenvielfalt, ist. Sie hob die Bereitschaft bei allen für die Pflanzung und Pflege in den kommenden Jahren. Regensburg dritter Bürgermeister Artinger stellte die große Wertschöpfung für die Natur, den Erhalt der Artenvielfalt auch der Tierwelt in den Mittelpunkt. Er hoffte, dass die Bäume viele Früchte tragen.

Wolfram Vaitl Präsident des bayerischen Landesverbandes für Gartenbau und Landespflege bezeichnete die OGV als Bürgerinitiative, die Artenschutz und Dorfleben vereinbaren. Die Siedlungsdynamik schreitet voran. Die Neubürger haben den Hang zur Natur. Die große Anzahl der heute ausgelieferten überrascht ihn. Das biologische Gleichgewicht wird so erhalten.

### Lebensraum für Mensch und Tier

Stefanie Fleiner Geschäftsführerin des Kreisverbandes freute sich. „Wenn es um den Erhalt von Biodiversität und Artenvielfalt gehe, ist auf die OGV's Verlass. Gemeinsam wird es gelingen so einen neuen Grundstock blühender Obstwiesen als Lebensraum für Mensch und Tier zu schaffen. Als das Förderprogramm 2022 bekannt wurde war klar hier sind wir gefragt. Das ist unser Thema“. Es geht richtig los in der Gärten und auch auf öffentlichen Plätzen, wenn die Bäume letztendlich in die Erde kommen. Diese Stellen werden zu Hotspots der Artenvielfalt. Aber sie brauchen auch die notwendige Pflege. Der Kreisverband unterstützt mit Kursen. Die OGV's Hemau 113, Wörth/Donau 107, Altglofsheim 86 und Donaustauf 82 sind die Spitzenreiter der Besteller. Bei Regenwetter warteten die Abholer nach dem Festakt. Nach 30 Minuten war der letzte Baum verladen.

**METZGEREI**

# Mooserhof

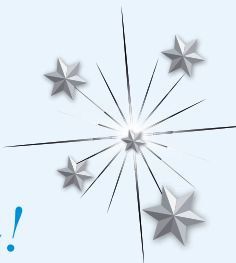
die Hofmetzgerei

Jetzt mit  
**SB-Laden**  
 Montag – Sonntag  
 7.00 – 20.00 Uhr

## Laden

zur Selbstbedienung

Wir wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten  
und ein glückliches  
Neues Jahr 2024!



**Kartoffeln aus eigenem Anbau**  
**Eier aus eigener Freiland-Haltung**  
**Nudeln aus eigener Herstellung!**  
 ÖZ Metzgerei · Brücklmaierweg 18 · 93053 Regensburg  
 Donnerstag – Freitag 7–17.30 · Samstag 7–13.30 Uhr

0941 7020131



## Michael Deml regiert bei Römerschanze Poign

(Josef Eder). Michael Deml ist neuer Schützenkönig von Römerschanze Poign. Seine Mitregenten sind sein Vater und erster Schützenmeister Christian Deml der sich die Knackerkette holte.

Silvia Höglmeier, im Vorjahr Zweite, wurde in diesem Jahr Dritte und damit Brezenkönig. Nadine Söllner wurde Jugendkönigin. Proklamiert wurden die neuen Majestäten von Schützenmeister Christian Deml in der Gaststätte Lehner. Beim Sektionsball von Donautal dürfen sie tanzen, wenn es für alle Königspaare der Sektion zur Balleröffnung heißt: „Alles Walzer“.



Foto Albert Beck: Die Könige

### Rechtsanwalt Martin Hutzler

Arbeitsrecht · Erbrecht · Familienrecht  
Mietrecht · Strafrecht · Verkehrsrecht

*Ein frohes Weihnachtsfest und  
viel Glück im Neuen Jahr 2024*

Am Markt 6 · 93077 Bad Abbach  
Tel. 09405 9623-10 · Fax 09405 9623-11  
info@ra-hutzler.de · www.ra-hutzler.de

Mo – Do 09:00 – 12:00 Uhr, 13:00 – 17:00 Uhr  
Fr 09:00 – 12:00 Uhr

# FROHE WEIHNACHTEN

# UND EINEN GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR 2024

wünscht Ihnen das Team von

# REIDL

Medienhaus



# Freundeskreises Corciano-Civrieux-Pentling

Zum 6. Europäischen Weihnachtsmarkt in Pentling am 9. Dezember werden ca. 25 bis 30 Gäste aus den Partnergemeinden Corciano und Civrieux d'Azergues erwartet. Sie werden am 15. Pentlinger Christkindlmarkt teilnehmen und regionale Produkte und Köstlichkeiten aus ihrer Heimat anbieten. Sie reisen am Donners-

tag 7. Dezember an und werden am Sonntag, den 10.12. wieder die Heimreise antreten. Private Quartiere in Gastfamilien werden gesucht. eMail: Meyerhofer.Berthold@t-online.de; Tel./ WhatsApp: 0172 8215016.

# Oberislinger Spielplatz in Betrieb genommen



Foto Andreas Schmidl: Die abgebildeten Personen haben - auch für ihre Kinder - einer Veröffentlichung zugestimmt

CSU-Stadträtin Dagmar Schmidl setzte sich erfolgreich für den vorgezogenen Bau am Stadtfeldweg ein. Im Februar 2023 nahm die örtliche Stadträtin Dagmar Schmidl die Nachfrage von Oberislinger Eltern zum Baubeginn des für das Neubaugebiet geplanten Spielplatzes am Stadtfeldweg auf und initiierte mit der CSU-Fraktion einen entsprechenden Brief an die Oberbürgermeisterin. Nach für die Anwohner enttäuschender Rückantwort,

wonach Mittel für den Baubeginn erst 2027 im Investitionsprogramm der Stadt eingestellt seien, wurde von Schmidl nachgefasst unter Hinweis darauf, dass dann einige der zahlreichen jetzt im Neubaugebiet wohnenden Kinder bereits nicht mehr im „Spielplatzalter“ eines Kleinkinderspielplatzes seien.

Dank des Nachhakens wurde nun von der Jugendbürgermeisterin Dr. Freudenstein zusammen mit dem Umweltbürgermeister Artinger eine schnellere Alternative gefunden: Es wurden überwiegend gebrauchte, aber immer noch sehr gut erhaltene Spielgeräte verwendet und innerhalb weniger Wochen vom Gartenamt aufgebaut, so dass die Kinder diese nun bereits heuer noch begeistert einweihen konnten. Neben Nestschaukel, Spielhaus und Karussell finden die Kleinen insb. an dem Minibagger Gefallen.

„Ich freu mich sehr über diese nachhaltige Lösung. So konnten nicht nur Ressourcen eingespart, sondern auch der Spielplatz zeitnah fertiggestellt werden“, konstatiert Schmidl und bedankte sich bei allen, die zu diesem Erfolg beigetragen haben.

Einziges Wermutstropfen, der sich bei der Begehung zeigte: Bedauerlicherweise wurde übersehen, einen geeigneten Zugang zu schaffen, so dass aktuell Eltern mit ihren Kindern und Kinderwägen die frisch mit Rasen angesäte Ackerfläche queren müssen. Schmidl sichert zu, sich auch wegen eines befestigten Weges nochmals bei den Verantwortlichen um eine entsprechende Nachbesserung zu bemühen.

# Permanent Make-up · Microblading · Wimpernverlängerung



## Einmal geschminkt – jahrelang schön

Attraktiv zu sein bedeutet für viele Menschen sympathisch, erfolgreich, leistungsfähig und frisch zu wirken.

Ob im Beruf, im Sport oder in der kostbaren Freizeit, ein Make-up von PERMANENT-Line lässt Sie nicht im Stich:

- kein Nachschminken erforderlich
- immer exakt und zugleich dezent geschminkt
- keine verlaufenen Lidstriche oder Lippen
- keine unschönen Lippenstiftspuren



Yan - ausgebildete Kosmetikerin und Permanent Makeup Artist



Sun - ausgebildete chinesische Masseurin



# Yan Kosmetik

Anti-Aging-Behandlung  
Chinesische Massage  
Fußpflege

## Ein Geschenk für Wohlbefinden und Schönheit







## B16 bei Graßlfing repariert

(Josef Eder). Die Straßenbauarbeiten des Staatlichen Bauamts Regensburg zur Beseitigung von Fahrbahnschäden auf der B 16 zwischen Graßlfing und der Landkreisgrenze wurden durchgeführt. Die halbseitige Sperrung ging problemlos über die Bühne. Die Pkw-Lenker mussten mit Behinderungen und Staubbildungen rechnen. Bei der Ausfahrt Bad Abbach und der Überbrückung der B16 Großberg nach Niedergerbraching waren elektronische Hinweis- und Vorwarnschilder aufgestellt. Der Einbau war schon vor Wochenfrist angekündigt. Er wurde aufgrund der Sperrung bei Saal/Donau verschoben. Auch das anhaltende Regenwetter machte eine weitere eintägige Verschiebung notwendig. Nach dem Abfräsen wurde eine neue Asphaltdecke eingebaut. Es ist kein Splitmastikbelag, wie er auf diesem Streckenabschnitt verlegt ist, sondern normaler Asphalt. Es ist eine Reparatur auf Zeit, denn in den nächsten Jahren wird hier die Trasse ab Großberg bis zur Anhöhe vor Bad Abbach dreispurig ausgebaut. Die Überbrückung bei Graßlfing wird neugebaut und Lärmschutzmaßnahmen

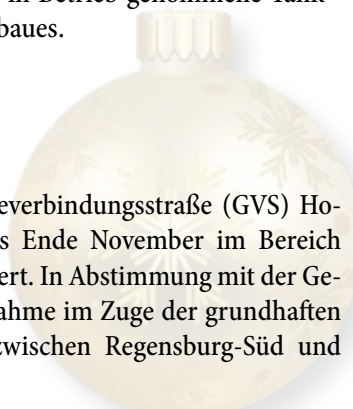


durchgeführt. Der Ort bekommt Abfahrts-/Beschleunigungsstreifen. Die bereits fertiggestellte und in Betrieb genommene Tankstelle bei Graßlfing ist Teil des Ausbaues.

## Neue Fahrbahndecke



Die Fahrbahndecke der Gemeindeverbindungsstraße (GVS) Hohengebraching-Neudorf wurde bis Ende November im Bereich der BAB A93 Überbrückung erneuert. In Abstimmung mit der Gemeinde Pentling fand diese Maßnahme im Zuge der grundhaften Fahrbahnerneuerung der A 93 zwischen Regensburg-Süd und Dreieck Saalhaupt statt.



Heizung · Lüftung · Sanitär

**MELZL**  
Heizungsbau GmbH

Ihr Heizungs- und Sanitär-Spezialist aus Pentling wünscht Ihnen ein besinnliches und frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!!

- Planung und Ausführung
- Heizung – Sanitär
- Solar, Wärmepumpen
- Schwimmbäder

- Kundendienst
- Notdienst
- Komplettsanierung
- Lüftung

Dahlienweg 6 · 93080 Pentling · Tel. 0941 553 16  
team@melzl-gmbh.de

## CHRISTBÄUME

und SCHMUCKKREISIG  
*aus bayerischen Christbaumkulturen, frisch geschnitten*

Bereits jetzt können Sie sich Ihren Wunschbaum bei uns in der Kultur aussuchen und kurz vor Weihnachten abholen.

Dort finden Sie:

- Nordmantanne
- Küstentanne
- Blaufichte
- Serbische Fichte
- Schmuckkreisig

Heuer auch bei Oberisling Papstwiese / Beerenmeile

Die Familie Kraml wünscht Ihnen frohe Weihnachten und ein gutes und gesundes neues Jahr!

Natürlich erhalten Sie auch Bäume in Übergrößen bis 7 m auf Wunsch mit Anlieferung

## Fam. KRAML

Wir sind in der Adventszeit auch am Wochenende für Sie da!  
**Eiglstetten:** ab sofort tägl. 8.30 – 11.45 · 12.30 – 16.30 Uhr  
**Beerenmeile Papstwiese:** 08.12. – 23. Dez. 9.30 – 17.00 Uhr

Eiglstetten 1 · 93077 Bad Abbach · Mobil 0160-1585254

www.eiglstetten.de

„Christbäume Kraml“  
„Beerenmeile“





## Raiffeisenbank Kreis Kelheim eG fördert die Region mit 202.765 € aus dem Gewinnspartopf



Gewinnspärüberreichung der Raiffeisenbank Kreis Kelheim eG  
Quelle: Marie Mayer

**Kelheim.** Mit Spenden aus dem Gewinnspär Zweckertrag 2023 in Höhe von insgesamt 202.765 Euro konnte die Raiffeisenbank Kreis Kelheim soziale und gemein-

nützige Organisationen in der Region unterstützen. Die Summe entstand durch die treuen Gewinnspärer:innen der Raiffeisenbank. Bereits seit über 70 Jahren zaubert der VR Gewinnspärverein Bayern eV, eine Einrichtung der Volks- und Raiffeisenbanken in Bayern, den Gewinnspärer:innen sowie den Vertreter:innen aus zahlreichen sozialen und gemeinnützigen Organisationen ein Lächeln ins Gesicht – und das jedes Jahr aufs Neue. Die Raiffeisenbank Kreis Kelheim eG hat derzeit einen Losbestand von über 64.330 Losen.

Gestern Abend fand die Spendenübergabe der Raiffeisenbank im kleinen Rahmen statt – hierfür wurde stellvertretend ein Teil der Organisationen und Vereine, die in diesem Jahr mit einer Spende unterstützt wurden, eingeladen. „Für uns als Raiffeisenbank Kreis Kelheim ist es schon immer ein großes Anliegen, die Region zu fördern. Das auch regelmäßig tun zu können, freut uns natürlich besonders – es ist und bleibt eine unserer schönsten Aufgaben.“, betont Vorstandsvorsitzender Christoph Schweiger.

## Fuchsdeifelswild bei Dorfratsch und Tratsch

**Tanngrindler Musikanten mit den bauernseufzer in der Walba. Am 27. Dezember kommen WinTaStad.**

Die Tanngrindler Musikanten aus Hemau unter der Leitung von Frieder Rosskopf und die Deiniger Bauernseufzer gaben sich ein wildes Stelldichein im voll besetzten Feststadel der Walba in Unterirading. Die schneidigen Bauernseufzer klärten, das „ortsunkundige“ Publikum auf, wo Deining, liegt. Das Oberpfälzer Dorf ist die Metropolregion nahe dem provinzellem „Nürnberg und Regensburg“. Besser gesagt an der B8 der „Lebensader“ zwischen Hemau und Neumarkt.

Jeden Tag stehen die Drei vor neuen Herausforderungen, die manchmal passen und dann wieder nicht. Dem Volk wurde „Auf's Maul gschaut“. Aufstehen – Ärgern bei der Zeitungslektüre, die wie immer das nicht schreiben, was im Dorfleben wichtig ist. Ärger bei der Fahrt zur Arbeit. In derselben und abends dann noch der Partner, die geschwätzigen Nachbarn und .... Das Stresshormon ist am Anschlag. Da kannst manchmal „fuxdeifelswild!“ werden. Aber auch aktuelle und nicht in den Gazetten groß heraus gebobene Themen nahmen sie gesanglich in den Couplets



Foto Eder

auf die Schippe. Und: Thema nur Nummer eins – die Liebe, aus der sehr unterschiedlichen, nicht immer homogenen Ansicht der Geschlechter durfte nicht fehlen. Humorvoll und heimatkritisch erzählte das Trio vom idyllischen Oberpfälzer Landleben, das eingerahmt von Windrädern, Biogasanlagen, wachsenden Gewerbegebieten mit verödeten Dorfkernen, mit den sich anschließen Neubaugebieten, ist.

Geboten wurde von den Tanngrindlern mit dem Trio echte, handgemachte Oberpfälzer Volksmusik. Das Intro war der bayerische Defiliermarsch. Sofort wurden die Zuhörer mit einbezogen. Alle kleinen und großen Schlaglöcher des täglichen Lebens und nicht nur die der Verkehrswege beleuchteten die Künstler. Echt, deftig, kräftig, „aasgschammt“, aber immer humorvoll und herzlich war es. Immer garniert mit frechen Gstanzln und Couplets gegen alle Nerv-Faktoren. Am Mittwoch 27. Dezember spielt um 20 Uhr das Quintett WinTaStad.

### ANDREAS KÖGLMEIER

Baumaschinenverleih mit  
Dienstleistungen



Unterstützung bei Ihrem Vorhaben mit Mensch  
und Maschine

- ➔ Pflasterarbeiten aller Art
- ➔ Baggerarbeiten aller Art
- ➔ Gartenneuanlage/-Gestaltung
- ➔ Zäune und Mauern
- ➔ Transportarbeiten, uvm.

*Frohe  
Weihnachten  
und ein  
gutes neues  
Jahr 2024*

Am Pfaffenberg 1A / 93077 Bad Abbach / 0151 58503229 / a\_koeglmeier@web.de





DIE GRÖSSTE AUSWAHL IM OSTEN BAYERN

Über 750 Top Gebrauchte in der HWGruppe und online

6.000 m<sup>2</sup> Präsentationsfläche auf zwei Etagen

autorisierte Vertragswerkstätte für BMW & MINI

inklusive  
4. & 5.  
Jahr  
Garantie<sup>1</sup>

# TOP Fahrzeuge zu TOP Preisen!

Jetzt zuschlagen und Ihren Traumwagen zum besten Preis sichern!

**GEBRAUCHTWAGEN ZENTRUM OSTBAYERN**

**BMW 116i**

EZ 06/2019, 35.200 km, Benzin, 80 kW (109 PS), Schaltgetriebe, PDC, Navigationssystem, Lederlenkrad, Klimaaut., u.v.m.  
Fahrzeugnummer: 5019777

**18.480,- €\***

**GEBRAUCHTWAGEN ZENTRUM OSTBAYERN**

**BMW i3**

EZ 04/2021, 23.626 km, Elektro, 125 kW (170 PS), PDC, Navigationssystem, Business Paket, u.v.m.  
Fahrzeugnummer: 5018635

**21.444,- €\***

**GEBRAUCHTWAGEN ZENTRUM OSTBAYERN**

**BMW X1 sDrive18i**

EZ 07/2020, 42.646 km, Benzin, 103 kW (140 PS), Schaltgetriebe, Klimaaut., PDC, Multifunktion für Lenkrad, Navi, u.v.m.  
Fahrzeugnummer: 5019130

**23.944,- €\***

**GEBRAUCHTWAGEN ZENTRUM OSTBAYERN**

**BMW 320d Touring**

EZ 04/2020, 98.951 km, Diesel, 140 kW (190 PS), PDC, Sport-Lederlenkrad, Multifunktion für Lenkrad, Sitzheizung, u.v.m.  
Fahrzeugnummer: 5019047

**24.941,- €\***

**GEBRAUCHTWAGEN ZENTRUM OSTBAYERN**

**BMW 218i Gran Tourer**

EZ 04/2021, 34.600 km, Benzin, 100 kW (136 PS), PDC, Multifunktion für Lenkrad, Navi, Klimaaut., u.v.m.  
Fahrzeugnummer: 5018798

**24.942,- €\***

**GEBRAUCHTWAGEN ZENTRUM OSTBAYERN**

**BMW X2 xDrive18i**

EZ 09/2020, 22.131 km, Benzin, 103 kW (140 PS), Multifunktion für Lenkrad, PDC, Rückfahrkamera, Navi, Lenkradheizung, u.v.m.  
Fahrzeugnummer: 5019568

**26.641,- €\***

**GEBRAUCHTWAGEN ZENTRUM OSTBAYERN**

**BMW 520d Touring**

EZ 02/2019, 106.764 km, Diesel, 140 kW (190 PS), Klimaaut., M Lederlenkrad, Navigationssystem, Sportsitze, u.v.m.  
Fahrzeugnummer: 5019740

**27.490,- €\***

**GEBRAUCHTWAGEN ZENTRUM OSTBAYERN**

**BMW 420i Gran Coupé**

EZ 10/2020, 41.528 km, Benzin, 135 kW (184 PS), M Lederlenkrad, Sitzheizung, Sportsitze, PDC, Navigationssystem, u.v.m.  
Fahrzeugnummer: 5019898

**29.890,- €\***

\*MwSt ausweisbar. Irrtümer, Änderungen und Zwischenverkauf vorbehalten. Ergänzend zu unserem aktuell aufgeführten Fahrzeugangebot haben Sie jederzeit die Möglichkeit, auf unser umfangreiches Onlineangebot und auf über 750 TOP Gebrauchte zurückzugreifen. Sofern nichts angegeben, Fahrzeug ausgestattet mit Automatikgetriebe.

1) Die Gebrauchtwagengarantie gilt für das 4. und 5. Jahr ab Fahrzeugerstzulassung.



**GEBRAUCHTWAGEN ZENTRUM OSTBAYERN**  
Ein Unternehmen der HWGruppe.

Gebrauchtwagen Zentrum Ostbayern  
Autohaus Hofmann GmbH  
Junkersstraße 17, 93055 Regensburg  
Telefon +49 941 66099-0  
gebrauchtwagenzentrum@hwgruppe.de



www.gebrauchtwagenzentrum-ostbayern.de



WIR  
WÜNSCHEN  
IHNEN FROHE  
WEIHNACHTEN  
UND EIN  
ERFOLGREICHES  
NEUES JAHR  
2024!



## WINTER FARB SERVICE

Außergewöhnlicher  
Farbglanz für Ihr Haar  
Verbesserte Farbintensität  
2-mal höhere Haltbarkeit  
JETZT nach@ELUMINATION FARBE fragen!

Doris Hollnberger

Ihr Friseur für  Sie & Ihn  
und Team

Römerstr. 3 · 93077 Bad Abbach  
Tel. 09405 6008 · info@friseur-hollnberger.de · friseur-hollnberger.de

Wir machen  
Ihr Auto fit!

**AUTOHAUS  
SCHILLER**  
GMBH



*Wir wünschen allen Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches Jahr 2024.*

*Wir bedanken uns für das  
entgegengebrachte Vertrauen!*



Hohengebrachinger Str. 38 · 93080 Pentling  
Tel. 0941 992556-80 u. 81 · Fax 0941 992556-82  
info@autohaus-schiller.de · www.autohaus-schiller.de

# R,KOM

Internet, TV & Telefon  
für alle in **Pentling**  
und drumherum!

**JETZT VERFÜGBARKEIT CHECKEN!**

- ✓ Lokaler Service aus Ostbayern
- ✓ FRITZ!Box WLAN-Router gratis
- ✓ Kostenloser Wechselservice

 [www.r-kom.de/check](http://www.r-kom.de/check)  0941 6985-545

